

DETROIT SALES: 313-729-4435

TOLEDO SALES: 419-242-7744

MEXICANTOWN BAKERY

HOT Baked Goods

PANADERIA MEXICANA

¡Siempre Caliente y Siempre Fresco!

MEXICANTOWN BAKERY

4300 W. Vernor Hwy
Detroit • 313.554.0001

800 N. Perry St.
Pueblo • 248.451.1111

mexicantown.com

F&L SUPERMERCADO

6000 W. Vernor
Detroit, MI
(313) 554-2140

HOURS:
Mon-Sat 8:30 - 7:00
Sun 8:30 - 6:00

Serving our Community for Over 60 Years
Sirviendo a la Comunidad por Mas de 60 Años

VALUABLE COUPON

EL MILAGRO TORTILLAS
36 COUNT
79¢

LIMIT 5
EXPIRES 5/21/08
CLIP 'N SAVE

EL CAMINO REAL

Honest Homemade Mexican Food

West Toledo:
Sylvania & Douglas
Music 6:00-9:00PM every night
419.472.0700

Oregon:
2072 Woodville Rd.
419.693.6695

Ann Arbor MI:
Next to Briarwood Mall
734-327-0500

DETROIT, Since 1989.

Gratis!

COLUMBUS SALES: 614-571-2051
www.laprensa1.com
TOLEDO: TINTA CON SABOR

La Prensa

CLEVELAND • LORAIN COLUMBUS

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

May/mayo 9, 2008 Spanglish Weekly/Semanal 20 Páginas Vol. 43, No. 10

HAPPY MOTHER'S DAY! FELIZ DIA DE LAS MADRES!



There were numerous Cinco de Mayo activities between May 2 thru May 5, 2008. Toledo's *Imagenes Mexicanas* and *El Corazón de México* both performed at the Toledo Zoo. Performances were also presented at: Rodgers High School, Woodward High School, Old West End Academy, Playmakers Sports Eatery (Izzy's annual bash), Carlita's Restaurant, Toledo Hospital, the City of Toledo, and the East Toledo Senior Center.

In the photograph, Cierra Myers and Miguel Martínez II of *Imagenes Mexicanas* perform at the Toledo Zoo during Cinco de Mayo festivities on May 4, 2008. *La Prensa Photo.*

PANDA-MONEY-UM
Page 9

DENTRO:

Día de los Niños-Día de los Libros en Detroit 4

La Traviata at Michigan Opera 4

City Club: The Future of Long Term Care.. 5

Trail Blazer Awards.. 6

Cartoon 6

Deportes 7

Calendario de La Liga de Las Américas 7

HOROSCOPO 8, 13

Carla's Corner 9

Obituaries 12

Events 12-13

New insights into cause of diabetes 15

UT Cancer Center to host 'Oncology on Canvas' exhibit 15

De Parte del Maestro by Josh Flores 15

Classifieds 16-19

Trail Blazer Awards presented to Eason and Torres by Caucus—



Story on page 6
Connie Treviño Eason with Lourdes Santiago



Waite and Woodward High Schools celebrate Cinco de Mayo

—Story on page 5

Waite students Christal M6ntez dancing with Miguel Mart6nez II



UT's Latino Youth Summit features Carlos Ojeda on May 7

—Story on page 2

HIGHER EDUCATION. Beyond Textbooks.

Wayne Seely
Owens Assistant Professor
Law Enforcement

An average class size of 15 and teaching-focused faculty with real-world knowledge will make your Owens education a quality experience.

REGISTER NOW! • www.owens.edu
Summer classes begin May 27 and June 2. Summer weekend classes begin May 30.

OWENS
COMMUNITY COLLEGE

• **Grandma's Country Cookin'** • **Breakfast, Lunch, & Dinner** • **Comida Buena** • 3312 Glendale Ave. • 419-382-1115 •

CLEVELAND SALES: 440-320-8221

EL COQUI

SPANISH RESTAURANT
 Carry-Out • Dine-In
 Catering for all occasions

1753 Broadway
 Lorain, Ohio 44052
 (440) 242-2563

Hours:
 Mon-Sat: 11am-7pm
 Sunday: 10 am-6 pm

El Taño Restaurant

 Felix Correa, Owner

Catering, Events, Parties, Weddings
 Hours: Lunch & Dinner 10:00 am - 10:00 pm
 Brunch 10:00 am - 12:00 pm
 3238 Lorain Rd.
 Cleveland, OH 44115
 Former proff. Del. Restaurant... Same food, same people and friendly service.

Tel: (440) 881-8888
 Fax: (440) 881-8888
 E-Mail: info@el-taño.com

PREMIER Selection Estelar!

 Compruebe la diferencia.
 Usted tiene un amigo en Premier Toyota Scion!
 Tome la Route 2 hasta Oak Point Rd. Amherst, Ohio
premiertoyota.com
 (440) 985-6100 • 1-800-SHOP TOYOTA

1-800-ABOGADO
 Oficinas Legales de Bilfield y Asociados Co., L.P.A.
 INMIGRACION CIUDADANIA
 VISAS PARA FAMILIAS Y TRABAJO
 Tarjetas de Residencia
 Certificado de Labor (PERM)
 • Asilio • Detención • Deportación

8200 Rockside Woods Blvd. 1st Rockside)
 Suite 115
 Cleveland, Ohio 44131
www.1800AbogadoOhio.com
 Member: American Immigration Lawyers Association

Happy Mother's Day


The Kefón Grand Buffet
 The First Spanish Buffet in Town
 Established in 1998

El Kefón!

Open 11 am-7 pm
 Cada Día!
 Closed on Holidays

1836 Broadway
 Lorain OH
 440.246.6396

Gratis! www.laprensa1.com
 LORAIN: TINTA CON SABOR

FREE!

La Prensa

OHIO'S OLDEST & LARGEST LATINO WEEKLY

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

May/mayo 9, 2008 Spanglish Weekly/Semanal 20 Páginas Vol. 43, No. 10

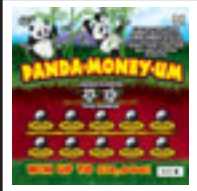
HAPPY MOTHER'S DAY! ¡FELIZ DIA DE LAS MADRES!



David Flores with his daughter Alondra Rosario Flores

Mexican Mutual Society hosts annual festivities

The Mexican Mutual Society of Lorain hosted its annual Cinco de Mayo Festivities on May 3, 2008. The new 2008 Cinco de Mayo Little Queen is Alondra Rosario Flores. Alondra, 5-years old, is the daughter of David Flores and Judith Flores, and the granddaughter of Pete and Guadalupe Flores. Alondra attends Lowell Elementary preschool and dances with the Sacred Heart Jr. Liturgy Dance Group. She also enjoys roller skating. Coming in a very close second place was Natalia Elena Moreno. The 2008 Cinco de Mayo Duchess I was Angelissa Pardo. The 2008 Cinco de Mayo Duchess II was Oriana Figueroa.



PANDA-MONEY-UM Page 9

DENTRO:

Día de los Niños-Día de los Libros en Detroit 4
 La Traviata at Michigan Opera 4
 City Club: The Future of Long Term Care.. 5
 Trail Blazer Awards.. 6
 Cartoon 6
 Deportes 7
 Calendario de La Liga de Las Américas 7
 HOROSCOPO 8, 13
 O'Farrill: el latin jazz está en punto crítico.. 8
 Carla's Corner 9
 Obituaries 12-13
 Events 12-13
 New insights into cause of diabetes 15
 UT Cancer Center to host 'Oncology on Canvas' exhibit 15
 De Parte del Maestro by Josh Flores 15
 Classifieds 16-19

Annual Ohio Business Women's Conference & Expo is May 16

With last year's attendance reaching over 500-plus women business owners and entrepreneurs, this year's event promises to be the largest of its kind in the region for women in business. The Women's Conference & Expo will take place Friday, May 16, 2008 at the Cleveland Marriott Downtown Key Center located at 127 Public Square. The Conference & Expo will be facilitated by the Hispanic Chamber of Commerce for Ohio/Hispanic Business Association (HCCO/HBA). The conference will feature two keynote speakers—an address by Juana Bordas, President of Mestiza Leadership International, arriving from Denver, Colorado, and Cleveland's native Robin Jay, Author of Corporate Trainer, currently residing in Las Vegas, Nevada. A sell-out crowd is expected to attend and participate in the day-long event with an array of corporate exhibitors. The theme of this year's conference, "Bridging Success," has a mission to promote women business enterprises at all stages of development, by providing an unmatched forum in the region. Women business owners can find the information and the tools necessary to expand their market. Entrepreneurs will be able to display their products and services to U.S.-America's leading corporations and governmental agencies. For details, visit: www.hbahcco.org or call the Hispanic Business Association at (216) 281-4422 or Email: mpena@hbahcco.org Attn: Maggie Peña or Ricardo Guilfu.



NEGLIGENCIA MÉDICA / NEGLIGENCIA POR NO DIAGNOSTICAR UN CÁNCER A TIEMPO / REACCIONES ADVERSAS POR MEDICINAS

1-800-DERECHOS

PARÁLISIS CEREBRAL / ACCIDENTES POR PISOS EN DESNIVEL / ACCIDENTES CON RECIÉN NACIDOS / ACCIDENTES DE CONSTRUCCIÓN



UT's Latino Youth Summit features Carlos Ojeda on May 7

Motivational speaker *Carlos Ojeda Jr.* is scheduled to give the keynote address at the annual University of Toledo *Latino Youth Summit* on Wednesday, May 7, 2008, from 8 a.m. to 2 p.m. in the Student Union on UT's Main Campus.

In his speeches, Ojeda urges students to actively live each day of their lives and make a lasting and positive impact as they interact with the world.

Designed to reinforce the importance of education for Latino students in grades 7 through 12, the summit offers workshops highlighting careers and principles in education, business, engineering, science and medicine.

"This is an opportunity to get students on a college campus and introduce

them to the idea of education beyond high school," said *Cecilia Rivera*, events coordinator at UT and a member of the committee coordinating the event.

"Many students may never have had a relative who went to college or may think they can't go because of financial reasons. We want to make sure students know that with drive and initiative, people who grew up under similar circumstances were able to transition to higher education and that they can, too," Rivera concluded.

According to Rivera, many of those who volunteer to assist in putting on the summit attended it when they were younger and now go to a community college or university. UT faculty and staff also assist in various aspects of planning the summit and individual education workshops.

According to Ojeda's Web site (www.carlosojedajr.com), "he has been called one of the most dynamic speakers under thirty...today and the remarkable journey of his life began in the streets of Newark, New Jersey and later to Reading, Pennsylvania where his immigrant parents saw opportunities for themselves and for their first generation Puerto Rican children.



"Growing up proved to be a difficult task, particularly school. Not understanding his social, economical and cultural background, many of his high school teachers told him he would never amount to anything. One teacher once called him, 'the greatest piece of garbage he had ever seen.'

"Yet his drive, passion and dreams led him to overcome those obstacles and pursue a career of life learning and educational success, being the first person in his family to graduate from college with honors. His experiences have led him to always remind Latino youth to, 'never...let anyone tell you who you are or what you will become. That's your destiny to fulfill, no one else's.'

More than 700 students from northwest Ohio and southeast Michigan are expected to attend.

For more information, contact *Sabina Elizondo-Serratos*, Director of the Office of Latino Initiatives, at 419.530.2992.



Groups want lawmaker removed for Mexican worker comments

COLORADO SPRINGS, Colo., April 27, 2008 (AP): Latino groups offended by a lawmaker who referred to Mexican immigrant workers as "illiterate peasants" protested his comments and demanded that he be punished.

The protesters held signs at a Colorado Springs park calling for Rep. Douglas Bruce's removal from office. The Colorado Springs Republican made his remarks this week during a debate on the House floor on a bill that would help Mexican migrant workers get temporary visas to work on Colorado farms.

Bruce stated that Colorado didn't need "5,000 more illiterate peasants." The Democratic Latino Initiative of El Paso County and the Colorado Immigrant Rights Coalition were among the groups participating in the protest Saturday.

Lawmakers have declined to discipline Bruce for his remarks.

Information from: *The Denver Post*, <http://www.denverpost.com>

Obama marca distancia con su pastor; demócratas lucen desunidos

Por **STEVEN R. HURST**

WASHINGTON, el 30 de abril del 2008 (AP) Barack Obama luchaba el miércoles por reinvigorizar su campaña por la nominación presidencial demócrata después de tomar claramente distancia de su ex pastor, en tanto él y Hillary Rodham Clinton siguen un forcejeo que está dividiendo al Partido Demócrata.

Con las primarias clave en Indiana y Carolina del Norte la próxima semana, la lucha entre ambos aspirantes le ha dado al virtual candidato presidencial republicano, el senador John McCain, varias semanas para unir a su partido y definir su agenda con pocos desafíos importantes de la oposición.

Obama convocó el martes a una conferencia de prensa para denunciar a su ex guía espiritual, el pastor Jeremiah Wright, cuyos polémicos comentarios y presentaciones públicas estaban amenazando con hundir la histórica campaña de Obama por la Casa Blanca. Aunque él mantiene una ventaja aparentemente inexpugnable en cuanto a número de delegados elegidos, la controversia de sus nexos con Wright le crearon a Obama un peso que le restó impulso político.

Obama se negó inicialmente a marcar distancia del teólogo, uno de

los factores que le permitió a Clinton lograr una ventaja de casi 10 puntos porcentuales en las primarias de Pensilvania la semana pasada.

Ella ha usado su desempeño allí para alegar que los superdelegados clave del partido deberían apoyarla como aspirante demócrata con más probabilidades de ganar en la elección general de noviembre.

Hay aproximadamente (Continúa en la p. 14)



Barack Obama

Writers, Copy Editors (bilingual) Wanted

La Prensa is interested in journalistic/holistic/paranormal articles, essays, commentaries, healing-thought-pieces, poems, cartoons, art, photos, puzzles and other brainbashers, songs, and other provocative items, for possible publication in the weekly, bilingual publication known as *La Prensa*, publishing since 1989. We also post many of these items on our web site at www.laprensa1.com. We pay \$\$\$ for these published items. Bilingualism preferred (Spanish/English). For possible publication, please submit via email to laprensa1@yahoo.com, attn: Rico.

It doesn't exist unless you have read it in *La Prensa—Tinta con Sabor!*



Who's steering your child's education?

One wrong turn can alter your child's life forever. Keep your child's path clear. If you are looking for a small, dynamic, and safe school environment for your child, look no further.

- 20:1 student-teacher ratio
- Swimming
- Percussion / steel drums
- Foreign language
- Early college
- Marazon Model
- College Prep
- Diploma Based
- Field trips on the Maumee river and Lake Erie
- Maritime careers in shipyards, on ships
- Scholarships to U.S. merchant marine academies by congressional appointments

THE MARITIME ACADEMY OF TOLEDO

A Tuition-Free Public School • Serving Grades 5-12

One of 16 nautical-themed schools across the U.S.

Enrolling Now for Fall 08
Join us for Open House
May 6th & May 14th • 4:00 - 7:00 pm

Call For A Tour of our Exciting New Campus!
 1000 Monroe St. • Toledo, OH 43604
419-244-9999

La Prensa Newspaper Staff

Culturas Publications, Inc.

Rebecca McQueen
 Olga Castilleja Bechtel

Editorial:

Carla Soto-Cruz
 Alan Abrams
 Arooj Ashraf
 Josh Flores
 Davide García
Art/Graphics/Web:
 Jennifer Retholtz

Advertising:

Dawson Baker
 Rubén Torres 440-320-8221
 Marisol Ibarra 419-242-7744
 Adrienne Chasteen 614-571-2051
 Rico 313-729-4435

Distribution:

Wally Rodela, Olga, Rico

Publisher

Business Manager
 Operations Manager

Associate Editor

Senior Correspondent
 Cleveland Correspondent
 Special Assignments
 Cartoonist, *Spanglish, Pau & Yami*

Graphics Manager & Webmaster

National Sales
 Lorain/Cleveland Sales Manager
 Marketing Representative
 Marketing Representative
 Sales, Graphics, Editing

NW Ohio & Michigan

Culturas Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper

Headquarters: Adams Street, downtown Toledo, Ohio

Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697

Fax: Please use e-mail address below • www.myspace.com/laprensa1 •

SALES: 419.870.6565

E-mail: laprensa1@yahoo.com

• **web site: www.laprensa1.com** •

Limit: Five free copies per reader. Additional copies are \$1.00 each.

Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.

Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by Culturas Publications, Inc. 1989-2008

La Prensa's Lorain Office,

205 West 20th Street, Suite M-265

Lorain OH 44052

Rubén Torres

440.320.8221

We accept: Discover, Visa, & MC



Ayudarán a familiares de indocumentados muertos el 9-11

NUEVA YORK, el 1 de mayo del 2008 (AP): Unos 25 inmigrantes indocumentados que han vivido en un limbo legal durante años tras perder familiares en los ataques terroristas del 11 de septiembre del 2001 podrán solicitar estatus legal sin temor a ser deportados, anunciaron las autoridades.

Los inmigrantes, cuyos cónyuges o padres murieron en esos ataques, recibieron pagos por un promedio de 2,1 millones de dólares del federal Fondo de Compensación a las Víctimas de 11 de Septiembre, pero han tenido problemas para invertir esas sumas por encontrarse ilegalmente en Estados Unidos, dijeron sus abogados.

Su situación legal impidió a sus abogados incluso facilitar información a las autoridades de inmigración y representantes legislativos que trabajan en el tema, dijo uno de los abogados, Debra Brown Steinberg.

El Departamento de Seguridad Interior considerará dar a esos familiares una exención temporal por razones

humanitarias que les permitirá vivir, trabajar e invertir sus ahorros legalmente en Estados Unidos, dijo el secretario adjunto Stewart A. Baker a la abogada Steinberg en una carta. El departamento permitirá a los solicitantes dar su información biográfica y el historial de inmigración con la absoluta garantía de que la información no será utilizada para deportarlos, escribió el secretario adjunto.

“Estas familias comparten una experiencia con el pueblo estadounidense que figura entre las más significativas en la historia de Estados Unidos”, dijo Baker al diario The New York Times en una entrevista publicada el jueves. “Creemos que merecen una oportunidad para presentar su caso de la forma más efectiva posible”.

Los solicitantes con antecedentes delictivos, lazos con el terrorismo u órdenes oficiales de deportación no podrán beneficiarse de esa exención temporal, escribió Baker. Steinberg dijo que casi todos, y quizá todos, podrán acogerse al decreto de gracia.

Does Latino growth equal influence?

By SUZANNE GAMBOA
Associated Press Writer

WASHINGTON, May 1, 2008 (AP): The number of Latinos in the United States rose by 1.4 million over a year's time to 45.5 million as of last July, with the most rapid increases in the South. The continuing growth could increase their influence, and this election year has focused more attention on how much the Latino population is increasing.

Nine of the top 10 states with the highest growth rates in their populations were in the South, according to new census data released Thursday.

South Carolina topped the list with an 8.7 percent increase, gaining 13,569 Latinos, according to an analysis of the Census data by William Frey, a demographer at the Brookings Institution. The state's total Latino population was 168,920 last July 1, a 76 percent increase from July 2000.

Other Southern states that saw increases are Tennessee, with 8.1 percent growth; North Carolina, 7.8 percent; Georgia, 7.1 percent; Alabama, Mississippi and Kentucky, 7 percent; Arkansas, 6.8; Louisiana, 6.5 percent. Florida had a 3.6 percent gain, which ranked 37th among states.

Utah ranked eighth with a 6.9 percent growth rate.

For the second consec-

utive year, Texas accounted for more of the gains in the numbers of Latinos than California. Texas' share was about 21.2 percent of the additional Latinos in 2007, while California's share was 18.5, according to Frey's analysis. But California still leads in total number of Latinos with 13.2 million, compared to Texas' 8.6 million.

With those increases boosting Latinos to 15.1 percent of the U.S. population, voting booths are being watched closely this year for Latino turnout.

Some Latino advocacy groups predict about 10 million Latinos will show up at the polls, motivated by the usual concerns about the economy, health care and the war and an added catalyst of dismay over attitudes from anti-immigration movements.

“We obviously know that Latino population growth is not perfectly mirrored in the Latino voting population,” said Clarissa Martinez, National Council of La Raza director of immigration and national campaigns.

Latinos are a significant part of the electorate in the battleground states of Nevada, New Mexico, Florida and Colorado, she said. “Look at the primary turnout, Latinos are demonstrating they are engaged in numbers we haven't seen before.”

In California's March Democratic primary, Latinos accounted for 31 percent of the vote, up from 16 percent in 2004, according to exit

México elimina cargos penales contra indocumentados

MEXICO, el 1 de mayo del 2008 (AP): Grupos de activismo por los inmigrantes recibieron con agrado la aprobación por parte del Congreso mexicano de un plan para retirar los cargos criminales contra indocumentados en el país.

La medida fue aprobada de manera unánime en la cámara de diputados el martes, un día después de que lo hiciera el Senado.

“Es muy positivo que se haya quitado todas las sanciones carcelarias a la legislación actual”, dijo Karina Arias, vocera del grupo Sin Fronteras, organización mexicana sin fines de lucro que apoya a los inmigrantes en el país. “Es un gran avance”.

Los reglamentos actuales castigan con en-

tre año y medio y seis años de prisión a los indocumentados. La nueva medida hace de la inmigración ilegal un delito menor, al cual se impondrían solamente multas por entre 475 y 2,400 dólares.

Algunos funcionarios mexicanos han reconocido que la ley vigente ha menguado la posición mexicana al requerir un mejor trato para sus inmigrantes en Estados Unidos.

Arias dijo que México ahora se encuentra “en una mejor posición”, tras haber eliminado las condenas de prisión, las cuales como sea son impuestas pocas veces. La mayor parte de los indocumentados en México solamente son deportados.

There were 5,132 in January 2006. Expectations are that growth of the Latino population in the Southeastern U.S. will help raise those numbers, Ramos said.

Larry González, a lobbyist with the Raben Group, says he experiences the growing influence of the increasing Latino population when prospective clients come to his lobbying firm looking for ways to reach the community.

“It's clear to us there's a whole economic impact from the growth of the Latino community,” said González, who formed the Hispanic Lobbying Association. “That's what

(Continued on Page 14)

What if I needed substitute care?



Children sometimes can't stay with their families because of abuse or neglect. When a child's life has been disrupted by problems in their own families, he or she needs to count on someone like you to be available to care for them, and care about them, for as long as he or she needs.

Join our team and be available. Be ready. Be accepting. **Be a foster parent.** When you join our team, you will partner with a **nationally accredited** child welfare staff who will provide professional support and resources to help you care for a child. You will be part of the team that makes a difference in our community —one child at a time.

Lorain County Children Services
Hablamos Español
226 Middle Avenue, Elyria, Oh 44035
(440) 329-5340 or www.ChildrenServices.org



Put your child in private school

without putting your family in financial difficulty.

Apply today and your child grade K-8 could receive a scholarship worth up to 75% of next year's tuition at the private school of your choice.

Families that meet eligibility requirements and live in Lucas, Wood or Fulton county can expose their children to a rich diversity, new ideas, and new ways of learning.



To apply, call 419-244-6711, ext. 219 or visit www.nosf.org

Scholarship application deadline is June 2, 2008.

MICHIGAN OPERA THEATRE
Dr. David DiChiera, General Director

Giuseppe Verdi

La Traviata

Directed by Mario Corradi

Mayo 10-18 del 2008

En la Casa de Opera de Detroit

Presentada en italiano con Subtitulos en inglés

Sábado, Mayo 10 del 2008 a las 7:30PM
Domingo, Mayo 11 del 2008 a las 2:30PM
Miércoles, Mayo 14 del 2008 a las 7:30PM
Viernes, Mayo 16 del 2008 a las 7:30PM
Sábado, Mayo 17 del 2008 a las 7:30PM
Domingo, Mayo 18 del 2008 a las 2:30PM

Una tragedia, engaños, amores prohibidos y depciones expuestas. Una de las operas más populares del mundo ¡Con un romanticismo mas suntuoso que nunca!

Charia GRATIS una hora antes de la función, presentando al Dr. Wallace Peace

Presentando Arturo Chacón-Cruz En las presentaciones en Mayo 10, 14, y 17



PARA BOLETOS Y ESTACIONAMIENTO PRE-PAGADOS EN EL CENTRO DE LA CASA DE OPERA

LLAMA AL 313-237-7464 O VISITA www.michiganopera.org



La opera de primavera esta patrocinada por Cadillac



Patrocinador de noche de estreno

La función de Mayo 16 es patrocinada por DeRoy Testamentary Foundation

La función de Mayo 17 es patrocinada por dia y Conrad Smith





Día de los Niños-Día de los Libros en Detroit

Detroit: El pasado sábado 26 de abril del 2008, el sureste de Detroit volvió a celebrar en grande el "Día de los Niños-Día de los Libros" (Celebrating Children and Literacy). Más de 1200 niños, acompañados por sus padres, se dieron cita en la Iglesia Holy Redeemer, ubicada en el barrio mexicano, donde fueron festejados con motivo del Día del Niño, pero también donde tuvieron oportunidad de acercarse al mundo mágico de la lectura.

El Consulado de México, en asociación con *Vistas Nuevas Head Start* (un programa de *Matrix Human Services*) y más de 30 agencias comunitarias, celebraron por segundo año este evento gratuito, en el que las familias pudieron disfrutar muchas actividades culturales y recreativas, música, comida, narradores de cuentos y recibir libros gratis. Asimismo, las agencias participantes ofrecieron información sobre sus servicios.

En la ceremonia de inauguración, tanto el *Cónsul Vicente Sánchez*, como la señora *Marcela Wilson* (Matrix Human Services) dirigieron unas palabras a los asistentes destacando la importancia de llevar a cabo este tipo de eventos en bien de la comunidad. Estuvieron acompañados de la señora *Debra Spring* (Vistas Nuevas Head Start),

representantes de *United Way*, *DTE Energy* y librería *Borders*, así como por el *Obispo Daniel Flores*, quien dio la bendición a los asistentes.

Gloria Guerra y *Gustavo Potes*, conductores del programa "Informando" de Univisión, fueron los maestros de ceremonia del evento. En tanto que "Paquita", conductora de la estación de radio "La Explosiva 1480", animó a los niños que participaron en el juego de la lotería, quienes además recibieron fantásticos premios de la librería *Borders*.

Los libros en español e inglés se regalaron a los niños no sólo como un juguete más, sino como un compañero, fuente de fantasía y, sobre todo, con la esperanza de estar sembrando en ellos la semilla de la lectura y el estudio.

En esa medida, el Consulado de México contó, entre otras actividades, con la promoción de la educación financiera y premió con bicicletas y otros juguetes a los niños que presentaron sus reportes de calificaciones con los mejores promedios de estudio. Asimismo, se distribuyeron los libros de texto gratuitos de México, nivel primaria, con objeto de que las familias tengan oportunidad de seguir enseñando español a sus niños. De igual forma, se

repartieron cientos de libros de lectura en español, enviados por la Secretaría de Educación Pública de México, como un regalo especial.

Este evento comunitario se celebra por segundo año consecutivo con el apoyo del gobierno de México, a través del Instituto de los Mexicanos en el Exterior (IME), la Secretaría de Educación Pública (SEP), el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes de México (CONACULTA) y del Consulado de México en Detroit, Michigan. Sin embargo, este evento no habría sido posible sin el apoyo incondicional de los más de cien voluntarios que apoyaron las actividades, de todas las agencias e instituciones que forman parte de la organización del evento y de los patrocinadores que han creído en este esfuerzo por llevar a nuestra comunidad un mensaje de superación a través de la lectura y de apoyar a nuestro futuro que son nuestros niños.

La Traviata at Michigan Opera, May 10-18

DETROIT: Michigan Opera Theatre concludes its 2008 Spring Opera Season, sponsored by Cadillac, with Giuseppe Verdi's *La Traviata*, a tragic tale of forbidden love, May 10 - 18, 2008 at the Detroit Opera House. A time-tested classic and one of the world's most popular operas, *La Traviata* is a grand tragedy of forbidden love and deception exposed.

Last performed by Michigan Opera Theatre at the Detroit Opera House in 2001, *La Traviata* is set in Paris and tells the tale of forbidden love between the courtesan *Violetta* and her young nobleman suitor *Alfredo*. Convinced by Alfredo's meddling father that she has brought disgrace to his family's name with her sinful ways, *Violetta* feels compelled to abandon her love.

Only later, as *Violetta* is confined to her deathbed, does Alfredo learn that it is his own father who has caused the flower of his love to wilt. The 1990 romantic comedy *Pretty Woman*, starring Richard Gere and Julia Roberts, featured *La Traviata*, and was loosely based on the plot of the opera.

La Traviata also features the famous duet "Libiamo ne' lieti calici" or "The Drinking Song." One of the most well-known fragments of op-

era ever performed - and an obligatory performance for most tenors - those who have performed it include: *Luciano Pavarotti*, *Giuseppe di Stefano*, *Plácido Domingo*, and *José Carreras*.

The cast and production team of *La Traviata* features many returning favorites, including Italian maestro *Giuliano Carella* who will conduct the Michigan Opera Theatre Orchestra. Also returning to stage the production is acclaimed Italian stage director *Mario Corradi*, who was last at the Detroit Opera House last fall directing

Rekindling the chemistry from June 2007's *Romeo and Juliet* are Russian-American soprano *Dina Kuznetsova* as *Violetta* and Mexican tenor *Arturo Chacón-Cruz* (May 10,14,17) as *Alfredo*. Alternating the two lead roles are U.S.-American soprano *María Kanyova* making her MOT debut as *Violetta*, paired with U.S.-American tenor *Mark Panuccio* (May 11m, 16, 18m) in the role of *Alfredo*. Italian baritone *Marco Di Felice* (May 10, 14, 17) makes his MOT debut in the role of *Germont*, alternating in the role with Mexican baritone *Luis Ledesma* (May 11m, 16, 18m).

Tickets for Michigan Opera Theatre's production of *La Traviata* at the magnificent Detroit Opera House range from \$28-\$120, and are available at



Luis Ledesma



Arturo Chacón Cruz

the Detroit Opera House ticket office (1526 Broadway, Detroit, 48226), by phone at (313) 237-SING (7464) and online at www.MichiganOpera.org. Tickets are also available at all TicketMaster outlets, by phone at (248) 645-6666 or online at www.TicketMaster.com.

Giuseppe Verdi's La Traviata

Saturday, May 10, 2008 7:30 p.m.
 Sunday, May 11, 2008 2:30 p.m.
 Wed., May 14, 2008 7:30 p.m.
 Friday, May 16, 2008 7:30 p.m.
 Saturday, May 17, 2008 7:30 p.m.
 Sunday, May 18, 2008 2:30 p.m.

EUROPA:		AMERICA:	
Amsterdam \$390	MEXICO \$190	HONDURAS \$190	
Bruselas \$390	SUCALIANA \$390	NICARAGUA \$390	
Frankfurt \$390	MONTREY \$170	COSTA RICA \$190	
Londres \$370	LEON \$170	BOGOTA \$410	
Madrid \$370	AQUASCALIENTES \$170	USA \$410	
Paris \$370	EL SALVADOR \$190		
Roma \$390	GUATEMALA \$220		

Boletines de ida y vuelta saliendo de Detroit, MI
 LLAMA GRATIS AL 1-800-614-8612
www.amigoboletoes.com
 *Tasas de aeropuerto y seguro de viaje no incluidas.
 *Tarifas de embarque y otros impuestos.

La Prensa is in need of sales & distribution personnel throughout Michigan, Ohio, & Indiana. If you want to make extra \$\$, contact Rico at 313-729-4435 or 419-870-6565.

PARTS GALORE

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters
- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

SELF SERVICE

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at 11360 EAST 8 MILE

11360 EAST 8 MILE (313) 245-2944

5970 W. Warren 48210 (313) 361-6700

'U-Pull'em & Save BIG \$\$\$

WE DO WHOLESALE!

SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO
 800-233-0142
 419-534-2074

We make our own corn tortillas but provide all of your Mexican Food Products.

LITTLE LESLIE

124 S. Tecumseh Street
 Adrian, MI 49221

- Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer
- Ropa Duranguense y sombreros, Botas, y Cintos de Hombre
- Artículos e Imágenes Religiosas
- Letras y Calcomanías para Autos
- Joyería y Regalos
- Pantalones "Solo"
- Accesorios de Quinceañeras, Bodas
- Tenemos sistema de Apartado!
- Vestidos de Bautismo

(517) 266-7200
 (517) 605-1117
 Se Habla Español

DOS HERMANOS MKT. MARKET

Tienda Mexicana

136 E. Beecher St.
 Adrian, MI 49221
 517-264-5126

BAKERY

Productos mexicanos, carnicería, cervezas, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birra de chivo, tamales y mucho más.

412W. Michigan Ave.
 Ypsilanti, MI 48197
 734-487-8875

ACEPTAMOS CARDS. ENVIOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

The Future of Long Term Care in America

Josefina Carbonell at The City Club of Cleveland

CLEVELAND: *Josefina G. Carbonell*, assistant secretary for aging at the U.S. Department of Health and Human Services, will talk about her vision of the future in long term care for seniors at noon on Friday, May 9, 2008, at The City Club of Cleveland.

Confirmed as the assistant secretary in August 2001, Carbonell spent 30 years in aging community service in Florida, where she led one of the largest Latino community based long-term care organizations in the nation that provides health, nutrition, transportation, adult-day and personal care services through community partnerships, working with volunteers and intergenerational programs.

Carbonell's strategic vision centers upon improving the capacity of the community-based Aging Network to help older adults live and age with the highest quality of life possible in their communities and to increase the health and vitality of America's elders by improving access to quality care, emphasizing prevention for improved longevity and fostering consumer choice.

Some of the Administration on Aging's accomplishments under Carbonell's leadership are: mobilization of the Aging Network in community education events and personalized assistance to Medicare beneficiaries on the new benefits under Medicare; broad-



based efforts to modernize access to long-term care through Aging and Disability Resource Centers; community-based consumer use evidence-based chronic disease and disability prevention programs; improved long-term care partnerships among many organizations both public and private; and, most recently, the 16th reauthorization of the Older Americans Act.

Tickets are \$18 for members and \$30 for non-members. Lunch is included. They can be purchased by calling The City Club at 216.621.0082 or visiting the website at www.cityclub.org.

Waite and Woodward celebrate Cinco de Mayo

On May 2, Waite High School of East Toledo presented its annual Cinco de Mayo program at an Aud session. The keynote speaker was *Emilio Ramírez*, principal of Woodward High School. Ramírez is a 1991 graduate of Waite and the second Latino in Toledo to become a principal of a high school—the first was *Richard Cervantes*.

In his speech to the stu-



José Luna and Emilio Ramírez of TPS

dents, Ramírez defined "success" as the ability to "put off immediate gratification."

Students involved in the program included: *María Contreras, María Sandoval, María Urbietta, Krystyan Bennett, Patricia*

Castillo, Blanca Pecina, Victoria Escareño, Angela Martín, Rebecca Peña, Alma Palacios, and Maribel Sandoval.

Woodward High School of North Toledo hosted its Cinco de Mayo celebrations on May 5.



Colgante Mamá #1 "I'm Mom". Reg. \$40, oferta 19.99.

Colgante *Todo lo que soy* "All that I am". Reg. \$50, oferta 24.99.

Colgante con forma de madre e hijo. Reg. \$55, oferta 24.99.

Colgante con forma de flor. Reg. \$50, oferta 24.99.

Colgante para mamá con forma de corazón, decorado con diamantes. Reg. \$60, oferta 24.99.

Colgante para mamá con forma de corazón de zirconias cúbicas. Reg. \$60, oferta 29.99.



Se muestra en el frente: Bolso mediano Vegas Signs de Nine West. Reg. \$65, oferta 47.99. También, 25% de descuento en todos los bolsos de mano de Nine West. Reg. \$49-\$89, oferta 36.75-66.75.



Se muestra debajo: Eau de Toilette en atomizador Light Blue de Dolce & Gabbana de 3.4 oz. \$80.



Como el amor de una madre, una Tarjeta de Regalo Macy's nunca expira – y es recargable, así que es un regalo que sigue regalando. Válido en todas las tiendas Macy's del país y en macys.com. Disponible en las tiendas, en línea en macys.com o llamando al 1.800.45.MACYS. El 10% de las ganancias de las tarjetas para MAMÁ especialmente diseñadas para el 2008 se destinará al programa Go Red For Women de la American Heart Association.



portatarjetas musical gratis Recibe un portatarjetas musical gratis del día de las madres que interpreta *Every Little Thing She Does Is Magic* con cualquier compra de una Tarjeta de Regalo Macy's de \$50 o más. Hasta agotar existencias.

el encanto de

 macys.com

Los precios regulares de los colgantes que se muestran en nuestro Departamento de Metales Preciosos son precios anunciados y los ahorros pueden no estar basados en precios de ventas reales. Algunos de los precios org. no han estado vigentes durante los últimos 90 días. Los precios de oferta estarán vigentes hasta el 8 de mayo, 2008. Las ofertas en las tiendas no están disponibles en macys.com y las ofertas en macys.com no están disponibles en las tiendas Macy's. No somos responsables por errores tipográficos.

Trail Blazer Awards presented to Eason and Torres

The first Trail Blazer Awards in memory of Sofia Quintero and Judge Joseph A. Flores were presented on May 3, 2008, by the Lucas County Hispanic/Latino Democratic Caucus at its annual Cinco de Mayo Fundraiser.

According to Caucus president Lourdes Santiago, the award "recognizes Latino Democrats who have opened doors in the political arena, made significant contributions in public service, or accomplished a first in the political field."

"Sofia Quintero, the first Latina elected to the Toledo School Board, and Judge Joseph A. Flores, the first Latino elected to the Bench in Toledo/Lucas County, opened doors for other Latinos in the political arena and advocated for Latino representation at all levels of government

and political office." The awards went to Concepción "Connie" Treviño Eason and Roberto Torres. Eason has long been active in Democratic politics and was a cofounder, along with Lucy Weaver, of the Democratic Hispanic Women's Caucus, which preceded the Lucas County Hispanic/Latino Caucus.

Torres was elected to the Toledo School Board but he recently resigned upon accepting the position of Director of the Department of Development for the City of Canton, Ohio. The TPS Board replaced Torres with Bob Vásquez.

The two receive a bronze sculpture by area artist Robert García.

The other nominees were recognized: Anita López (Lucas County Auditor), María Rodríguez, Margarita DeLeón (Toledo-Lucas County Port Authority Board), Garrick "Gary" Johnson (Lucas County Board of Elections), and



Roberto Torres

Robert Martínez Jr. (Aide to Toledo Councilman Mike Craig, District 3).

A Latin dance contest followed with the victors: 6-year old Paula Flores, dancing with her father Josh Flores. Josh Flores has been a Spanish instructor at Waite High School for the past nine years and is a frequent contributor to La Prensa. Celebrity DJs Andrew Z (WVKS-92.5 FM) and Tony Rios (Voces Latinas) were the celebrity DJs and Masters of Ceremonies. Food was provided by El Camino Real Restaurants.



Happy Mother's Day!

Sunday, May 11, 2008

A house payment that never changes isn't boring.

It's reassuring.

Fixed-Rate Mortgage. Most likely, your house payment is your biggest monthly expense. Who wants it to get bigger? A Fixed-Rate Mortgage* (FRM) from National City keeps your mortgage payment fixed every month for the full term of the loan. This keeps your monthly payment within your budget. Where you don't have to worry about it. See if you qualify for a stable, long-term Fixed-Rate Mortgage from National City. Stop by your nearest National City location. Or visit NationalCity.com.

National City

Personal Banking • Business Banking • Investments • Mortgage Loans

*All loans subject to credit approval and property appraisal. Terms and conditions of this offer subject to change without notice. National City Mortgage, a division of National City Bank. NationalCity.com • National City Bank, Member FDIC • ©2008, National City Corporation.

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

**Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español**

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family

**¡Consulta Gratis! Free Consultation
Pregunta por Carmen Rivera**

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-877-256-1231

Santos es 2do.; San Luis, Necaxa, Pachuca y Atlas al repechaje...

Por CARLOS RODRIGUEZ

MEXICO Mayo 4 del 2008 (AP) Con dos goles del ecuatoriano Christian Benítez, Santos vino de atrás y derrotó el domingo 4-1 a San Luis, que jugará el repechaje del Clausura mexicano junto con Necaxa, Pachuca y Atlas. El colombiano Tressor Moreno abrió el marcador a los nueve minutos para los Gladiadores, Rafael Figueroa empató a los 36, el argentino Matías Vuoso le dio la vuelta a los 42 y Benítez selló la cuenta con tantos a los 82 y 91 minutos para Santos, que llegó a 31 puntos y se colocó como el segundo sembrado para la liguilla.

Chivas terminó como primero con 33 unidades, Cruz Azul es tercero con 31, Toluca quinto con 27, Jaguares sexto con 26 y Monterrey séptimo con 24. San Luis sería cuarto en puntos al sumar 30, pero jugará repechaje al ser tercer lugar del Grupo 3, que vio clasificarse

Guadalajara y la Máquina. Los Gladiadores requerían una victoria para mandar a Cruz Azul a la reclasificación. Ahora jugarán ante el Pachuca, que por la mañana hizo su parte para clasificarse al empatar 0-0 con los Pumas, aunque necesitaban que Puebla perdiera o igualara con Atlante.

En ese juego, los Camoteros tomaron una delantera de dos goles con un penal del uruguayo Andrés Oliveira a los 45 y otro gol más del argentino Javier Cámpora a los 62, pero en cuatro minutos, los Potros de Hierro empataron con anotaciones de Christian Bermúdez a los 79 y del venezolano Giancarlo Maldonado a los 82.

“No se puede creer esto, nos sacaron un partido que teníamos ganado”, dijo molesto el defensa del Puebla, Joaquín Velázquez.

El otro juego del repechaje lo disputarán

Necaxa contra Atlas en una serie que podría arrancar el jueves en Guadalajara, sólo dos días después de que los Zorros enfrenten al argentino Lanús por los octavos de final de la Copa Libertadores.

En otro resultado del domingo, América rompió una racha de 12 juegos sin victoria al vencer 1-0 al Monterrey con un golazo de Juan Carlos Silva.

El volante sacó un tiro al ángulo desde 20 metros a los 64 minutos y le dio al América su primera victoria desde la semana cuatro, cuando vencieron a los Tecos.

Las Águilas, que así cerraron la peor campaña de su historia con 11 puntos en 17 fechas, viajaron a Río de Janeiro, donde el miércoles buscarán revertir una desventaja de 4-2 ante el Flamengo por los octavos de final de la Copa Libertadores.

El delantero chileno Humberto Suazo no marcó



gol, pero se coronó campeón de ese departamento estadístico con sus 13 anotaciones para el Monterrey, que a pesar del tropiezo tiene su lugar seguro en la liguilla.

Suazo superó a Vuoso, Esteban Solari (Pumas) e Itamar Baptista (Jaguares), quienes concluyeron con 10.

Resultados:
Clausura
Tecos 0, Veracruz 0
Jaguares 2, Chivas 2
Morelia 2, Toluca 1
Tigres 1, Necaxa 0
Atlas 2, Cruz Azul 0
Pumas 0, Pachuca 0
Santos 4, San Luis 1
América 1, Monterrey 0
Puebla 2, Atlante 2



La Liga de Las Américas

La Liga de las Américas Fútbol scores, May 4, 2008/el 4 de mayo del 2008

Dep. Las Lajas 0 vs. Dep. Holanda 9
Monaco 2 vs. Atl. Cobras 4
Atl. San Pancho 2 vs. Falcons 3
Central Arsenal 0 vs. Guadalupe 0
Michigan 4 vs. Internationals 3



Me gusta fútbol!



Atl. Cobras 4, Monaco 2

After 2 weeks, Dep. Holanda and Falcons are tied for first place with 2 wins and 6 points each. Guadalupe is 1-1, with 4 points and At. San Pancho, Michigan, Atl. Cobras, and Dep. Las Lajas are 1-1, with 3 points each. Central Arsenal, Monaco, and Internationals are 0-2.

Calendario de Juegos de La Liga de Las Américas,

Parque de Joe E. Brown, 150 W. Oakland Street, Toledo.
Preguntas? Llama a Manuel Zapata, 419.345.2951

Primera Vuelta/First Round

2008 Schedule

4/27/2008

Equipo/Team	VS	Equipo/Team	AM/PM
Atletico Cobras	vs.	Atletico San Pancho	9:00
Internationals	vs.	Guadalupe	10:45
Deportivo Holanda	vs.	Central Arsenal	12:15
Deportivo Las Lajas	vs.	Michigan	2:00
Monaco	vs.	Falcons	3:45

5/4/2008

Equipo/Team	VS	Equipo/Team	AM/PM
Deportivo Las Lajas	vs.	Deportivo Holanda	9:00
Monaco	vs.	Atletico Cobras	10:45
Atletico San Pancho	vs.	Falcons	12:15
Central Arsenal	vs.	Guadalupe	2:00
Internationals	vs.	Michigan	3:45

5/11/2008

Equipo/Team	VS	Equipo/Team	AM/PM
Internationals	vs.	Deportivo Holanda	9:00
Central Arsenal	vs.	Falcons	10:45
Deportivo Las Lajas	vs.	Monaco	12:15
Atletico San Pancho	vs.	Michigan	2:00
Atletico Cobras	vs.	Guadalupe	3:45

5/18/2008

Equipo/Team	VS	Equipo/Team	AM/PM
Michigan	vs.	Atletico Cobras	9:00
Guadalupe	vs.	Deportivo Las Lajas	10:45
Central Arsenal	vs.	Atletico San Pancho	12:15
Deportivo Holanda	vs.	Falcons	2:00
Internationals	vs.	Monaco	3:45

5/25/2008

Equipo/Team	VS	Equipo/Team	AM/PM
Atletico San Pancho	vs.	Internationals	9:00
Michigan	vs.	Monaco	10:45
Guadalupe	vs.	Falcons	12:15
Deportivo Las Lajas	vs.	Central Arsenal	2:00
Deportivo Holanda	vs.	Atletico Cobras	3:45

6/1/2008

Equipo/Team	VS	Equipo/Team	AM/PM
Guadalupe	vs.	Michigan	9:00
Deportivo Holanda	vs.	Atletico San Pancho	10:45
Monaco	vs.	Central Arsenal	12:15
Deportivo Las Lajas	vs.	Atletico Cobras	2:00
Internationals	vs.	Falcons	3:45

6/8/2008

Equipo/Team	VS	Equipo/Team	AM/PM
Atletico Cobras	vs.	Central Arsenal	9:00
Internationals	vs.	Deportivo Las Lajas	10:45
Guadalupe	vs.	Atletico San Pancho	12:15
Falcons	vs.	Michigan	2:00
Monaco	vs.	Deportivo Holanda	3:45

6/15/2008

Equipo/Team	VS	Equipo/Team	AM/PM
Falcons	vs.	Deportivo Las Lajas	9:00
Deportivo Holanda	vs.	Guadalupe	10:45
Internationals	vs.	Atletico Cobras	12:15
Atletico San Pancho	vs.	Monaco	2:00
Central Arsenal	vs.	Michigan	3:45

6/22/2008

Equipo/Team	VS	Equipo/Team	AM/PM
Monaco	vs.	Guadalupe	9:00
Falcons	vs.	Atletico Cobras	10:45
Central Arsenal	vs.	Internationals	12:15
Michigan	vs.	Deportivo Holanda	2:00
Atletico San Pancho	vs.	Deportivo Las Lajas	3:45



Mary Kay

Look & Feel Your Best!

Jessica Oviedo
Independent Beauty Consultant
567-277-0837

Skin Care and Cosmetics
Want a Free Sample?
Need a New Catalog?

Merle R. Dech Jr.
Attorney at Law
Abogado

- Criminal Law
- Driver's License Suspensions
- Drunk Driving
- y más!

610 Adams Street, 2nd floor
Toledo OH 43604
Office: 419-241-5506 Mobile: 419-944-5057

Horóscopo

ARIES

Clima Cósmico: Puede que haya varias tensiones en casa, en parte porque siempre quieres salirte con la tuya, pero también habrá buena suerte, debido a un suceso del pasado.El Amor: Como te ves, te sientes, así que no olvides ir muy guapa cuando salgas, nunca sabes a quién te puedes encontrar. Claro que tampoco es cuestión de exagerar, porque a tu signo le queda la belleza natural.

TAURO

Clima Cósmico: Organizarás tu creatividad y te darás cuenta de que la misma te es muy útil para cumplir con varios objetivos. Lo malo: tus hermanos estarán un poco irritables.El Amor: Continúas madurando en tu forma de pensar. Si ya tienes una relación, ésta se volverá más interesante. Si no, la encontrarás en donde menos te la esperes. Evita las disputas por dinero.

GÉMINIS

Clima Cósmico: La familia te apoya, pero aún así te sentirás indecisa e incomprendida en ocasiones, ¡eso que te preocupa sanará con el tiempo! Paga tus deudas, pero no gastes de más.El Amor: Tendrás mucha intuición en el romance y podrás descifrar secretos de amor. Si ya tienes galán, lo animarás a ser una mejor persona.

CÁNCER

Clima Cósmico: Andarás un tanto hipersensible e irritable, como tacita de porcelana. Si la razón está de tu lado, exprésala con palabras firmes y no con gritos o lloriqueos.El Amor: Tu amorcito te animará a cumplir con tus responsabilidades, y hace bien, porque así les quedará tiempo de salir sin que te estés preocupando de que tenías que estudiar o escombrar tu clóset.

LEO

Clima Cósmico: Andarás de lo más responsable y, en el dinero, se avecina otra racha favorable, sólo cuida de no gastarlo en cosas innecesarias. En tus relaciones, podrías sentir que alguien te engaña, aunque no siempre se trata de mentiras mal intencionadas.El Amor: Podrás encontrarte con el romance mientras cumples tareas cotidianas, como ir al banco, al centro comercial, ¡o hasta al dentista!

VIRGO

Clima Cósmico: Saturno ordena las cosas desde tu signo, ahora tendrás claras varias situaciones que antes parecían confusas.El Amor: Continúa tu suerte en el lígüe, ¡aunque algunos de tus amigos se ponen verdes de la envidia! También habrá encuentros inesperados y flechazos de amor a primera vista.

LIBRA

Clima Cósmico: Sigues teniendo "dharma", es decir, buena suerte debido a tus acciones pasadas. No te equivoques metiéndote en chismes o participando en intrigas.El Amor: Si te dejas llevar sólo por las apariencias, puede que te lleves uno que otro cocolazo, mejor fíjate en los valores de esa persona y en como se lleva con sus amigos y familia, ahí difícilmente puede mentir. Si ya tienes galán, andará muy ocupado.

ESCORPIÓN

Clima Cósmico: Estás en un período de reflexión, tanto en cuestiones internas, como externas. Muy pronto te empezarán a llegar las ideas de cómo mejorar tu vida, pero hazlo poco a poco.El Amor: Te conviene asistir a fiestas y eventos de diversión, pues habrá encuentros interesantes con personas poco comunes. Si ya tienes novio, su relación se hará más fuerte, sólo eviten los malos entendidos.

SAGITARIO

Clima Cósmico: Tendrás que mejorar tu comunicación con los demás, pues a veces sientes que lo que está claro para ti, es igual para otras personas.El Amor: No te dejes llevar sólo por la pasión o el intelecto, fíjate también en la buena vibra y la sinceridad de esa persona, a la larga, eso funcionará mejor que tener a un súper guapo mentiroso a tu lado.

CAPRICORNIO

Clima Cósmico: Estás en un momento clave para planear lo que deseas: ¡sé realista y auténtica! Tienes la fuerza para lograr tus metas.El Amor: El romance brillará, no obstante, cuidate de malentendidos y celos. Si estás con tu pareja, no te pongas coqueta con otros y dale su lugar... pero tampoco permitas que se alucine.

ACUARIO

Clima Cósmico: Si te llega algún dinero, úsalo para cuidar tu salud o solucionar algún asunto del pasado. No seas tacaña contigo si se trata de mejorar tu cuerpo, mente o espíritu.El Amor: Hay algunos lígues que no te convienen, mejor ten paciencia. Si ya tienes galán, pueden llegar a sentirse más "hermanos" que novios. Tendrás noticias de un "ex".

PISCIS

Clima Cósmico: Conviene hacer buenas relaciones con los demás y no lamentarse demasiado por un pasado perdido.El Amor: Si ya llevas tiempo con tu pareja, ahora las cosas se acomodan y ves desde una mejor perspectiva, si hay demasiados problemas, considera cortar por lo sano. En los lígues nuevos, solucionarás problemas haciendo uso de tu sentido del humor.

O'Farrill: el latin jazz está en punto crítico

Por ISTRAPACHECO

MEXICO, el 1 de mayo del 2008 (AP): No sólo se trata de un homenaje a su fallecido padre, el famoso trompetista Chico O'Farrill. El álbum "Song for Chico", del pianista Arturo O'Farrill junto a la Afro-Latin Jazz Orchestra busca mezclar las raíces y los sonidos tradicionales del latin jazz con lo más vanguardista.

Así describió el músico, quien incluyó ocho temas, entre composiciones suyas y otras interpretadas por su fallecido progenitor, pero con nuevos arreglos.

"Yo crecí con el viejo y la música de él está en todo lo que hago, todo lo que pienso, todo lo que toco, en todos mis arreglos, en todo lo que compongo", dijo a la AP el miércoles en entrevista telefónica desde Estados Unidos. "Posiblemente es la influencia más grande de mi vida".

La combinación de ambas escuelas del latin jazz es una prioridad para el también director, por entender que el género está en un punto crítico.

"El latin jazz se tiene que mover... Mucha gente ya empieza a considerar que se está siendo aburrido", confesó.

"Estamos en una onda en la que se cree que hay que replicar, replicar, replicar lo que otros hicieron. Pero el

futuro del jazz es empujar y progresar, continuar hacia adelante porque si no se muere, se estanca, como le pasa a la música clásica".

La buena noticia es que en sus recorridos por Estados Unidos y otros países, donde quiera que va a enseñar, ofrecer talleres, seminarios o impartir lecciones magistrales, O'Farrill encuentra muchos músicos jóvenes "con visión, ideas y una onda internacional".

"Ahí está el futuro. Sí hay esperanza", afirmó.

Recordó que músicos con Dizzy Gillespie, con quien tuvo la oportunidad de compartir en vida, fueron pioneros al fusionar ritmos de diferentes culturas y lo más importante, sin miedo a las críticas.

"Dizzy tenía la cabeza muy abierta a las posibilidades de combinar y mezclar música", dijo.

"Si tú oyes algo en tu cabeza que tú conoces que es musical y no lo realizas porque tienes miedo de lo que va a pasar con la gente eres un cobarde. Pero si tú tienes la integridad de Dizzy, de Chico... tú vas a hacer lo que te da la gana porque tú sabes dentro de ti que es importante, que es música de tu espíritu que no te puedes guardar".

Otras lecciones

importantes lo atan también a su padre.

"El me decía, 'siempre tienes que caminar con integridad en tu arte, en tu vida, como persona. Como tú tratas a la gente, al fulano de tal en la calle, así es como tú eres como persona y como artista y como todo'".

También lo impulsó a buscar en todo la calidad, tener "un nivel tan alto que nadie te puede confundir con un común", y siempre entrenarse "para ser el mejor posible".

Y esto es lo mismo que le ha transmitido a sus propios hijos, de 13 y 16 años.

"Los dos son increíbles músicos, más que yo y que mi papá. El menor, Adam, es trompetista y compositor y el mayor, Zacarías, es percusionista y compositor. Los dos son fabulosos".

O'Farrill y sus hijos ya han tocado juntos públicamente, por lo que no es de extrañarse que a largo plazo graben algún material.

Por lo pronto el músico, cuyo sueño es hacer alguna colaboración con el excéntrico Prince, se dispone a lanzar este año un disco que grabó con la cantante chilena Claudia Acuña y grabar otro en el verano con "6 ó 7 piezas", esta vez todas de su autoría.

Aunque bromea con que es "lamentable" que sus



Arturo O'Farrill

retoños continúen su legado porque la vida del músico "es difícil", en el fondo le gusta que se dediquen a este arte, que considera el "más espiritual y accesible de todos".

"La música es la más interesante de las artes porque no puedes comer música, no la puedes ver, no se puede poner como un 'jacket'. La música es el arte más espiritual para mí porque viene de las manos, entra directamente por las orejas al corazón. Tiene una esencia indefinible y sobre todo es el arte que más entiende la gente", filosofó. "Es tan fuerte que tienes la posibilidad de tocar el corazón de un persona de pueblo y si tenemos la oportunidad de tocar la gente a ese nivel, tan profundo, tan adentro, es el privilegio más grande de la vida".

En Internet: Arturo O'Farrill: <http://www.arturoofarrill.com/>

1-800-ABOGADO
Oficinas Legales de Bilfield y Asociados Co., L.P.A
INMIGRACION CIUDADANIA
VISAS PARA FAMILIAS Y TRABAJO
 Tarjetas de Residencia
 Certificado de Labor (PERM)
 • Asilio • Detención • Deportación
 8200 Rockside Woods Blvd. (at Rockside) Suite 115
 Cleveland, Ohio 44131
 www.1800AbogadoOhio.com
 Member American Immigration Lawyers Association

Photos & Video
 Special Occasions
 Weddings/Bodes
 Baby Showers
 Class Reunions
 Quinceañeras
 Church Events
 Seminars
 Speakers
 Baptisms
 DJ
 Karaoke
 Call Now!
 Tel: (419) 318-0934
 www.VocesLatinas.com
 Events on Video/DVD

Instant Games
Instant ticket prizes remaining as of March 4, 2008

Game	Prize	Remaining
Instant Games	\$1000	1
Instant Games	\$500	2
Instant Games	\$250	5
Instant Games	\$100	10
Instant Games	\$50	20
Instant Games	\$25	40
Instant Games	\$10	80
Instant Games	\$5	160
Instant Games	\$2	320
Instant Games	\$1	640

Carla's Corner

Por Carla Soto, Editor Asociar de La Prensa
www.laprensa1.com

Lo mejor de la semana

1. Cuando se trata de una figura como Juan Gabriel es posible darse el lujo de tardarse cinco años en lanzar un material nuevo. Pero "El Diva de Juárez" ya planea su regreso discográfico que se llevará a cabo este mismo año y será con un sello discográfico distinto al que perteneció en el pasado. En este nuevo contrato, el cantautor acordó conservar los derechos de sus canciones y ser dueño de su catálogo. "Me decidí por Universal (Music) porque fue la que más me buscó, la que más me insistió, la que más me valoró, por medio del señor Jesús López (presidente de Universal Music Latino, con base en Miami). Además fue la que más me pagó, dijo el autor de *Querida*. Respecto a su nuevo álbum que saldrá a la venta este mismo año, se dio a conocer que será un disco de baladas y después le seguirá otro de rancheras. En sus planes también se contempla un álbum de duetos y más tarde incursionaría en géneros como la salsa y la música regional mexicana.

"Ahora el catálogo es por fin es mío y solamente mío. Yo ya no quería entregar más canciones a la editora, ya que me

parecía injusto un contrato en donde daba el control de mis canciones de por vida"

2. Luego de la boda inesperada de Mariah Carey con el actor y rapper Nick Cannon, la prensa internacional especula que la ex mujer de Tommy Mottola está esperando bebé, por eso la prisa en subirse al altar. Hace tan solo unos días Mariah dijo que estaba soltera y que prefería la compañía de su perro Jack, sin embargo se casó el pasado miércoles 30 de abril con Cannon en su nueva mansión en las Bahamas.

También dijo que no está lista para traer hijos al mundo y que estaba satisfecha con su mascota. Algunas publicaciones afirman que ella está tratando apenas de despistar las atenciones del momento que está viviendo ahorita.

3. Una vez que Pee Wee dejó de formar parte de *Kumbia All Starz* y se habló de que el cantante se lanzaría como solista, vuelve a surgir una nueva opción, pues según Cruz Martínez, líder de *Los Súper Reyes* las puertas están abiertas para su ex compañero de *Kumbia Kings* y podría formar parte de su actual grupo.

"Platicamos un poco y fue algo muy bonito porque hasta nos abrazamos y eso

dice todo. Creo que aún tenemos mucho de qué hablar. Nuestras puertas están abiertas siempre y él lo sabe", dijo el también esposo de Alicia Villareal. Cruz Martínez dejó entrever la posibilidad de volver a hacer mancuerna con Pee Wee y señaló que él desde un principio que tuvo problemas con su ex socio A.B Quintanilla sabía que el joven cantante estaba muy aparte de ese problema.

4. Verónica Castro disculpa la actitud de Cristian y asegura que él también fue víctima de la violencia. Todo esto a raíz de que Valeria lo acusara de haberla golpeado en varias ocasiones, y no sólo a ella, sino también a su mamá, a la misma Verónica. Después de todo el escándalo que ha provocado la separación entre Valeria Liberman y Cristian Castro, se ha especulado mucho acerca de su relación matrimonial. Hace poco que, tras las declaraciones de Valeria, Cristian aceptó que la golpeó en alguna ocasión y también haber ido contra su mamá, "la Vero", aunque se desconocen los motivos.

5. El ex basquetbolista y actor Dennis Rodman se ha internado en una clínica de rehabilitación de Florida, según informó su representante Dennis tomó esa decisión después de ser arrestado el jueves bajo la sospecha de los delitos de

violencia doméstica y felonía contra su novia. La mujer acusó al ex deportista de embriagarse y haberla golpeado y humillado la noche del miércoles en la habitación de un hotel de Los Angeles. Rodman, quien ya estuvo casado con la actriz Carmen Electra, fue puesto en libertad al pagar una fianza de US\$50 mil, y se dirigió a Florida. Él se internó en una clínica de Fort Lauderdale, según dijo su representante Darren Prince.

Lo mejor de la semana

• Eran un niño y una niña y uno le dice al otro: Me das de tu chocolate. No. Andale y te doy un beso. No y con amenazas menos.

• Una gallina le dice a un cerdo: Lo siento mucho, pero escuché que mañana te vas a morir. Y el cerdo contesta asustado: No puede ser, ¿estás segura?

• Sí, ya sé que quiere saber por qué siempre le dejo la moneda y me voy. Y le responde la viejita: No, no es eso, sólo quería decirle que ya cuestan \$10 pesos.

• Preguntaba un niño a su abuelito: ¿Cuántos dientes te quedan? Ni uno solo hijito. Entonces guárdame estos dulces.

• Oye, Juan, ¿Tus vacas fuman? No, ¿por? ¡Entonces se está quemando tu rancho!

• ¿Por qué algunas per-



Carla Soto

sonas ponen azúcar debajo de su almohada?

Para que tengan dulces sueños.

• Una anciana en la calle vendía pan a \$5 pesos, y siempre llegaba un muchacho y dejaba \$5 pesos, y se iba sin agarrar el pan, y así todos los días. Un día la viejita lo paró y el joven dijo:

• Sí, ya sé que quiere saber por qué siempre le dejo la moneda y me voy.

Y le responde la viejita: No, no es eso, sólo quería decirle que ya cuestan \$10 pesos.

My Lottery Pick of the Week / Lo que debes escoger esta semana:



PANDA-MONEY-UM

If you could win up to \$10,000 and it only cost you \$2...would you try it? Try the Ohio Lottery's new \$2 instant game called **PANDA-MONEY-UM**. The top prize is \$10,000. Reveal a panda symbol and win \$50 automatically. Take A Chance For Education. Odd's Are, You'll Have Fun.



Daniel Contreras, a retired captain for over 18 years with the Lucas County Sheriff's Department, was awarded his Bachelor's of Art degree at the University of Toledo on May 3, 2008, majoring in Administration with a minor in Criminal Justice. **¡Felicidades Daniel!**



Robert M. Castilleja holds a 3.95GPA and is ranked 2nd in Waite High School's Class of 2008. Robert is active in baseball and is part of the Indian 100 Leadership team. He volunteers for the East Toledo Family Center. Robert is the son of Steve and Jackie Castilleja; he plans on attending UT this fall.



SFS Summer Camps 2008

Baseball - June 9 - 12
9:00 a.m. - 12:00 noon
4 - 9 grade \$45.00
(\$50.00 if registered after June 1)

Soccer - June 24 - 26
9:00 a.m. - 11:00 a.m.
3 - 4 grade \$50.00

Cybercamp - July 14 - 18
9:00 a.m. - 4:00 p.m. (except Friday 9:00 a.m. - 1:00 p.m.)
(lunch provided)
6 - 8 grade \$150.00

Basketball - June 23 - 26
9:00 a.m. - 12:00 noon
4 - 6 grade \$50.00

Water Polo/Swimming
July 10 - 12
8:00 a.m. - 12:00 noon
5 - 9 grade \$50.00

Robocamp - July 7 - 11
9:00 a.m. - 4:00 p.m. (except Friday 9:00 a.m. - 1:00 p.m.)
(lunch provided)
6 - 8 grade \$150.00

Golf - June 16 - 20
9:00 a.m. - 1:00 p.m.
6 - 8 grade \$90.00 paid in advance

Soccer - July 7 - 10
9:00 a.m. - 1:00 p.m.
5 - 9 grade \$65.00

Art Camp - July 21 - 25
9:00 a.m. - 1:00 p.m. (lunch provided)
6 - 8 grade \$150.00

Cross Country - June 12 - 14
See Brochure
5 - 9 grade \$35.00

Lacrosse - July 14 - 17
9:00 a.m. - 11:30 a.m.
4 - 9 grade \$50.00

Basketball - June 23 - 26
1:00 p.m. - 4:00 p.m.
7 - 9 grade \$50.00

Football - July 21 - 24
8:30 a.m. - 12:00 noon
5 - 9 grade \$50.00

Speed & Agility Camp
June 16 - 19
8:30 a.m. - 11:00 a.m.
4 - 6 grade \$50.00

Speed & Agility Camp
June 16 - 19
12:00 noon - 2:30 p.m.
4 - 6 grade \$50.00

To register, go to
www.sfstoledo.org/camps
or call 419-531-1618.

- ❖ Free Estimates
- ❖ Concrete Resurfacing
- ❖ Sidewalks
- ❖ Patios
- ❖ Driveways
- ❖ Stamped Decorative Concrete



Ruben Martinez
Owner

FrameWorks

Antonio Barrios
"Recuerdos para Siempre"

Fotografía e Video Artístico
Bodas Quinceañeras
Aniversarios Cumpleaños

Retratos: Escuela Secundaria - Graduaciones
Familiares e Fiestas

Correo electrónico: frameworks@lbarrio.com Tel. (440) 320-0295
The Duane Bldg., 401 Broadway Ave., Ste. D, Lorain OH 44052

CLEVELAND SALES: 440-320-8221

Fairview Hospital
a Cleveland Clinic hospital

Through a unique collaboration of leading community physicians and Cleveland Clinic doctors, we treat families using the most advanced medicine and expertise, for even the most serious medical conditions.

- Over 30 different physician practices are fluent in Spanish
- Ranked nationally as a 100 Top Hospital® for superior clinical outcomes
- Level III Neonatal Intensive Care Unit, Level III Birthing Center
- Level II Trauma Center and a 24/7 pediatric emergency department
- A \$14.5 million heart center with the most advanced, state-of-the-art technology for diagnosing and treating cardiovascular disease

For more information, log on to www.fairviewhospital.org or call our physician referral line at 216.363.2300.



More Than 900 Physicians, Representing 60 Specialties, Make up the Medical Staff at Fairview Hospital.

Moving Life Ahead.

Expert Physicians.
Confident Patients.

Dele a su hijo el regalo de una buena salud.

¡Inscríbese hoy con HealthyStart, el seguro médico GRATIS!

Es muy importante asegurar que nuestros niños crezcan saludables para que ellos tengan éxito como adultos, y es una responsabilidad que todos debemos de compartir. Usted puede ayudar a sus niños con darles los mejores tratamientos de salud, en los mejores hospitales y con los mejores doctores en el área. Con el seguro médico gratuito HealthyStart, sus hijos hasta la edad de 19 años pueden recibir servicios como éstos sin costo alguno:

- Exámenes físicos regulares
- Examinación y tratamiento dental
- Examinación de los ojos y lentes
- Prueba de los oídos
- Recetas médicas
- Inmunizaciones
- Hospitalización
- Cuidado de Emergencia

Llame hoy a la línea de HealthyStart para saber si usted califica y dele a sus hijos el regalo que puedan apreciar para toda la vida.



Ohio Relay Service 711

Hotline 216-987-7346



COMMISSIONERS
Jimmy Dineen
Timothy P. Reagan
Peter Lawson Jones

Employment & Family Services
www.healthystart.cuyahogacounty.us

HealthyStart is a partner of Invest in Children.





En Mayo 4 del 2008 la ciudad de Detroit celebró el Cinco de Mayo con un desfile en Mexican town. Monica, Memo Jr, e Itzi se celebrarán y se divertirón con un mimo.

EL CAMINO REAL

"Highly Recommended" by La Prensa

**Honest Homemade
Mexican Food**

**Enjoy the Best Margaritas at
Three convenient locations:**

West Toledo OH: Sylvania & Douglas

[music, 6:00-9:00PM, every night]

Oregon OH: 2072 Woodville Rd.

Ann Arbor MI: 625 Hilton Blvd.
[next to Briarwood Mall]



MARGARITA SPECIALS!

5th year in row—Toledo's
Best Mexican Restaurant!
Best Margaritas!

—As judged by readers of
Toledo City Paper

419.472.0700 Toledo • 419.693.6695 Oregon • Ann Arbor 734-327-0500



GALLIPPO'S STUDIO II

The most beautiful Quinceanera
gowns and accessories are available
exclusively at Gallippo's!

- Shoes • Bouquets • Attendants Gowns

Free Headpiece with Quinceanera Gown purchase!

419.244.1812

927 N. Summit St. Toledo, OH 43604

We print 'em. You play 'em. Instantly.

NEW

EZPLAYTM Games!



**More
New Games
To Come!**

Introducing EZPLAYTM Games, the newest way to play and win instantly. The games come right out of the Lottery machine, starting with Tic-Tac-Toe and Bingo. **The fun new way to win instantly.**



Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. Please play responsibly. www.ohiolottery.com

LA PRENSA'S CALENDAR OF EVENTS:

Ohio Happenings:

May 2-9: *HIV/AIDS Awareness Week* with activities by Planned Parenthood of Northwest Ohio, including: Planned Parenthood educators passing out info, condoms, and other prevention tools at: Bootleggers/101 Club/The Classic (May 7, starts at 9PM), Club Prestige/Play Makers/CJ's (May 8, 9PM), and The Quality/Jalepeños (May 9, 9PM); 419-255-1115.

May 9, 6:00PM-Midnight: Fundraiser for wrestlers Moises & Mario Guillen at Latins United, Toledo; food and music by DJ Joe Cárdenas. (419) 872-2526.

May 15, 6:00PM: *Annual Bay Park Community Hospital Fundraiser Dinner* at the Dr. Martin Luther King Jr. Plaza, Toledo; with auctions, music, tropical dinner, and cash bar; music by the Tripoli Steel Band; prizes; To reserve table or more info 419-690-7720.

May 22, 1:15PM: *92nd Annual Memorial Day Program, "The American Soldier,"* Waite High School Auditorium, Toledo. RSVP to Assistant Principal Phyllis Jones at 419.691.3062 by May 9.

May 24, 7:30PM: Perrysburg Heights Community Center, Perrysburg; dinner at 7:30PM and baile at 9PM; entertainment by *Michael Salgado* and *Los Carnales*; 419-450-3358.

July 27: *6th Annual Latino Scholarship Day with the Toledo Mud Hens*, Toledo; sponsored by *La Prensa* and the *Spanish American Organization*. 419-870-6565.

[Any Event-listings? Post gratis. Contact *La Prensa* at 419-870-6565, 313-729-4435, 440-320-8221, 614-571-2051, or, email to laprensa1@yahoo.com. Always check for changes.]

Real ID subject of ACLU's annual event

Raneta Lawson Mack, professor of law at Creighton University and Toledo native, will be the keynote speaker at the ACLU Northwest Ohio Chapter's annual dinner and meeting on Thursday, May 15, 2008 at the Toledo Club, 235 14th Street.

Mack as an expert on technology and legal issues will present the keynote address, "One Nation, Under Surveillance".

The Real ID Act of 2005 requires all states to adopt

a national identification system for driver's licenses and requires that personal information of all U.S.-Americans be stored in a massive database. The law provides no protections for the data and does not even require that the personal information be encrypted to protect it from identity thieves.

The chapter will also honor prominent Toledo defense attorney *Alan S. Konop* for his years of service to the community.

The event begins at 6:00

p.m. with a cash bar. Dinner will be served at 7:00 p.m., followed by presentation of awards, election of board members, and the keynote address at 8:00 p.m. Reservations needed. Cost is \$40.00 per person for dinner and program, \$10.00 per person for program only. No tickets are issued for the event; reservations are held at the door. Reservations may be made online at www.acluohio.org, or by calling (216) 472-2220.

SPANGLISH RADIO PROGRAMS

Ohio:

WNZN 89.1FM
La Onda Cultural Latina
Lorain, OH
Cada día, 9:00AM-5:00PM

Contendiendo por la Fe
WJT 1040AM
sábado 1:30-2:00PM

WBGU 88.1 FM,
La Unica
con
Freddy Gutiérrez,
Geraldo Rosales,
Rudy Jalapeño Lomeli,
Joe Cardenas,
Maribel, & Daniel
Bowling Green, OH
dom., 8:00AM to 12:00PM
419-372-8810

WFOB 1430 AM
with Freddy G
Fostoria,
sáb. noon-2:00 p.m.
Sylvester Duran
dom., 8:30 to 10:30AM
419-435-5555

WLFC 88.3 FM
Findlay, OH
viernes, 6:00 to 9:00PM

WCSB 89.3 FM
LAPREFERIDA
Lilly Corona Moreno
Cleveland, OH
Jueves, 7:00-9:00PM
216-687-3515
lapreferidawcsb@yahoo.com



Michigan:
WSDS 1480 AM
La Explosiva 24hrs.
"La que se escribe con rojo"
con **Alex (Batman), Paquita, El Rostro, y Laura**
Hotline: 734-484-1480
313-350-3234
www.explosiva1480.com

WNZK 680 AM
Detroit, MI
lunes a viernes,
5:00-7:00AM

WDTR 90.9 FM
Caribe Serenade
Detroit, MI
Ozzie Rivera
sábado
6:30 to 8:30PM

WLEN 103.9 FM
Radio Picoso
DJs Jimmy Bejarano
Emilio Guerrero
Adrian, MI
dom., 1:00 to 4:30PM
517-264-4000

WQTE 95.3 FM
with Lady Di
Adrian, MI
dom., 3:00 to 8:00PM
517-265-9500

WIBM 1450AM
Juan M. Rodriguez
Jackson, MI
dom., 10:00AM-Noon
517-787-0020

Note: Churches or Radio, with Spanish dialogue, desiring to be included in *La Prensa's Directories* should e-mail the information to Rico, c/o laprensa1@yahoo.com, or call 419.870.6565 or 313.729.4435. Gracias!

Servicios Disponibles a las Familias en el Noroeste de Ohio Misas en español en la Diócesis de Toledo

Cada Semana:
Parroquia San José
709 calle Crogan
Fremont OH
Dom. 12:00 mediodía
(419) 332-4973

Parroquia San Pedro y San Pablo
728 calle St. Clair
Toledo OH
Don. 12:00 mediodía
419-241-5822

Una o dos veces al mes:
Parroquia San Aloysius
Esquina de calles Summit y Clough
Bowling Green OH
1:00PM, 2º and 4º dom (sep.-junio), y Tecer dom. del mes, en julio y agosto.
(419) 352-4195

Parroquia San Caspar
1205 calle N. Shoop
Wauseon OH
Segundo dom. del mes, 1:00PM en julio y agosto; 2º y 4º dom, sep.-junio. (419) 337-2322

Parroquia San Gerard
240 calle W. Robb
Lima OH
Segundo dom. del mes, 7:30AM
(419) 224-3080

Parroquia Santa Maria
731 calle Exchange
Vermilion OH
Segundo y cuarto dom. Del mes, 4:00PM (abril-octubre)
440-967-8711

Parroquia San Pedro
614 calle N. Defiance
Archbold OH
Primer sábado del mes, 8:00PM

Parroquia Santa Rosa
215 calle East Front
Perrysburg OH
Primer dom. del mes, 12:00PM mediodía
(419) 874-1002

Parroquia San Wendelin
Esquina de calles Wood y College
323 calle North Wood
Fostoria OH
Cuarto dom. del mes, 1:00PM
(419) 435-6692

Parroquia San Pablo
91 calle East Main
Norwalk OH
Cada otro dom., 1:30PM
(419) 668-6044

Obituaries

DALE PÉREZ

Dale Pérez, 71, of Avon, OH, passed away on Thursday, May 1, 2008, at St. John West Shore Hospital.

He was born Feb. 3, 1937, in Cleveland, and lived in Avon the past 40 years. Dale was a graduate of Lincoln West High School in Cleveland. He earned a Bachelor of Science degree in physical sciences and education from The Ohio State University and a master's degree in physical sciences and astronomy from Arizona State University. Mr. Pérez was a career teacher in the public schools as well as a trainer in the industrial sector. He began as a high school chemistry/physics teacher at Marion Harding High School, Marion. He then taught at Lakewood High School where he also coached the chess team. While at Midview High School he coached football.

He also worked for a time on the ambulance service for Burmeister Funeral Home part-time. At the college level, he taught part-time at LCCC, Lakeland Community College, and at the Capital University branch in Cleveland. In industry, he was a process engineer for General Motors Fisher Body in Elyria. While at Bailey Controls he was a corporate trainer instructing computerized controls. This position afforded him the opportunity to travel both domestically and internationally which he enjoyed. Before retiring in 2001, he taught at I.T.T. Technical Institute.

He was a member of Avon United Methodist Church where he taught Sunday school and sang in the choir and then Fields United Methodist Church. He was a volunteer at St. John West Shore Hospital and the Avon Senior Center as a reading tutor with the Avon Elementary Schools and with the Lorain County Board of Elections. He was a licensed small craft pilot and most recently played golf with the Community Health Partners Adaptive Sport and Recreation Program and was a member of the Avon Friends of the Library and Meals on Wheels. Mr. Pérez enjoyed reading, spending time with his grandchildren, traveling, watching the Browns and used to be a ham radio operator. He was described by his family as one who always felt there was a lesson to be learned, "he was always teaching."

He is survived by his wife of 47 years, Marilla (née McClain); four daughters Lydia Pérez of Chapel Hill, N.C., Lynn Maruna (David) of Raleigh, N.C., Laura Pérez of Lakewood and Leah Hensley (Brian) of Elyria. He is also survived by five grandchildren Anna, Amado, Mercer, Cassidy and Nathan; and a brother, Raul Pérez (Dorothy) of Avon Lake. He was preceded in death by his parents, Anthony and Marian (née Reiber) Pérez; and a brother, Louis Pérez.

Our readers are free to submit obituaries via email at: latinoprensa@yahoo.com at no cost to the reader, for publication in *La Prensa* and www.laprensa1.com. Gracias.

SOPA DE LETRAS por Carla Soto

TRABAJO	MAESTRO	INGENIERO	ENFERMERA
POLICIA	PILOTO	PRESIDENTE	MUSICO
DOCTOR	ESCRITOR	POLITICO	COCHINERO
I N G E	E N I E	R O T R	A B A J
P R E S	U P I L	O T I E	N F E M
I O M A	E S A P	R E N M	A E U U
N P L E	S I D O	M F A R	T S D S
G I T I	C L I P	E S C R	I T O R
E L R I	P R E R	P I L C	A E C D
N D L E	N F M P	O P O I	M N T E
I O D O	C E A L	T R E N	O F O T
P C I N	R S E I	O E N G	L E C N
O T R A	B A S P	L S F E	I R O N
L O E I	N E G N	I I E N	P J C D
I R M U	S I C A	P D R I	A C I I
C M A E	S T R O	E M B I	O N S
E S C R	I T P R	E N A C	S C E E
S P R E	S I D E	N R P O	U I R R
O C I T	I L O P	T E N A	M N O P

Security for your family.

Life insurance from Northwestern Mutual provides financial protection for your family from a company consistently rated a superior long-term value by A.M. Best and Fitch Ratings. The cash value of the policy can be used to help pay for college, to supplement your retirement income or for emergencies. And you'll always know that your family is secure.



Kevin S. McQueen
Financial Representative
Northwestern Mutual
Financial Network - Toledo
3950 Suncoast Court, Suite 200
Toledo, OH 43623
(419) 407-8656
(419) 473-2270
kevin.mcqueen@nrmn.com
www.nrmn.com/bslecd/financial



Bailes y La Música

By Rico Pico

OHIO:
Toledo:
Club Mystique, salsa, 3122 Airport Hwy; 419.382.3122.
Las Palmas, 3247 Stickney Ave., 9:00PM-2:00AM; 419.729.9461o www.midwestmusica.com.
Tony & Vickie's Cabaret, 500 Front; Fri (Hip-Hop) & Sat (Latin), 8PM-2AM; 419.320.1659.
Sky Box, 2148 W. Laskey; Latino Nights domingo with DJ Abel "AB," 419-724-boxx.
Sky Way/La Vista, 843 N. Summit St., near downtown; Wed-Sat, 4PM-2:30AM; DJ; 419-508-7585.

Cleveland:
View Nightclub: Funky Fiesta Fridays (5PM-2:30AM), 618 E. Prospect Ave. (2nd floor); free salsa lessons 9-10PM; \$5 cover; 216-290-0407, 440-263-5842, or www.TropicalCleveland.com.
Sunset Lounge: SUSHI Salsa Saturdays, 5PM-2:30AM, 1382 W. 9th St., \$5 cover, proper attire, 216-280-0407.

MICHIGAN:
Detroit:
Club International, 6060 W. Fort Street; Sat; 313.995.4938.
Envy, 234 W. Larned; Fri., 248.756.4821.
Half Past 3, 2554 Grand River, Sat: Latin Dance Parties with DJ Cisco; salsa, merengue, bachata; free salsa lessons 10PM; ladies free before 10PM; 313.304.8953 and 2 4 8 . 7 5 6 . 4 8 2 1 .
 www.danceindetroit.com.
Los Galanes, 3362 Bagley St., most Fri. & Sat; 313.554.4444.
Vicentes: 1250 Library; Fri; DJ Cisco spins salsa, merengue, Latin House; free salsa lessons 10PM; 21+, 248-756-4821.

Ferndale: Every Friday, *Monkey Bar,* 141 West Nine Mile Road, DJ Cisco, 248.756.4821 or 248.246.0076.

Ann Arbor: *Heidelberg Night Club,* 215 Main St., Fri. & Sunday, 9:00PM to 2:00AM with DJ Miguel 734-340-7229.

Pontiac: *HEAT,* Pike St. & N. Saginaw St., Fri; at the main level: salsa, merengue, bachata & Latin House music by DJ Cisco 248.756.4821 or www.salsadetroit.com.

Royal Oak: Wed. & Thurs; *Sky Club,* 401 S. Lafayette; doors open at 8:00PM, with free dance lessons at 8:30PM; 21 and over; DJ Cisco, 248.543.1964, or 248.756.4821.

Utica: *Argentine Tango Detroit,* 7758 Auburn Road; Tango on Fri; 586.254.0560.

Have entertainment?
 Listing? contact Rico at: 313.729.4435, or 419.870.6565 or email: laprensa1@yahoo.com

Spanish Church Services

OHIO:

Toledo:
 • **Evangelical Assemblies of God**
 705 Lodge St. 43609
 Pastor Moses Rodriguez
 Miér., 7:00PM
 Dom., 11:00AM
 419-383-6418
 • **First Spanish Church of God**
 1331 E. Broadway 43605
 Dom., 10:00 a.m. & 5:00PM
 Miér. & Vier., 7:00PM
 Sab., 6:00 p.m.
 419-693-5895

• **Iglesia Bautista El Buen Pastor**
 521 Spencer Rd. 43609
 Rev. Dr. Alberto Martínez
 Berna Aguilar, Youth Pastor
 Miér., 6:00PM
 Sab., 6:00PM
 Dom., 10:15AM, 11:20AM, 6:00PM.
 419-381-2648

• **Iglesia Cristo La Roca de Salvación**
 2052 Front St. 43605
 Pastores: Exh. Miguel & Blanca Ladriyé
 Dom: Escuela 10:30AM;
 Culto Evangelístico 6:30PM
 419-381-7765

• **Iglesia Nueva Vida**
 2025 Airport Hwy 43609
 Pastor Titular: Josué Rodríguez
 Pastor Asociado: José Rosario
 Domingo 12:30PM
 Estudio Bíblico: Jue. 7PM
 419-382-0954

• **Iglesia Pentecostal Unida Hispana Inc.**
 950 Prouty 43609
 Pastor Saúl Esquivias
 Domingo 3:00PM
 313.478.1566

• **Iglesia Torre Fuerte Iglesia de Bible Temple**
 3327 Airport Hwy 43609
 Pastor Guadalupe Rios
 Dom. 5:30PM
 419-509-5692

• **La Primera Iglesia Bautista**
 628 Elm St. 43604
 Pastor: José Luis Jirón
 Escuela dominical: 10:00AM
 Culto de adoración: 11:00AM
 Los cultos son bilingüe
 Bible studies: Sat. 10:00AM
 419-241-1546

• **SS. Peter & Paul**
 728 S. St. Clair St. 43609
 Fr. Richard Natter
 Dom., 12:00PM [en español]
 419-241-5822

Lorain:
 • **Sacred Heart Chapel**
 4301 Pearl Ave.
 Rev. William A. Thaden
 Sister Theresa Stegman,
 Sister Elisea Bonano
 440-277-7231
 Dom., 8AM, 10AM, & Noon
 Lun., jueves, vier. 9:30AM
 Miér. 6:30PM/Sáb., 6:00PM

• **House of Praise International Church**
 4321 Elyria Ave. 44055
 Pastor Gilbert Silva
 440-233-6433
 Dom., 9 & 11:00AM [Eng.]
 Dom., 1:00PM [Spanish]
 Dom., 6:00PM [Youth]
 Viernes, 7:00PM [Eng.]

• **Iglesia Pentecostal Cristo Misionera**
 1930 Broadway 44055
 Paster Miguel Serrano
 440-245-2772
 Dom., Escuela dom. 10AM
 Dom., culto evan. 6PM
 Martes, jueves, viernes @ 7PM; Evangelistas Daniel González, Francisco Vega, Abel Robles

• **La Iglesia de Dios, Inc.**
 Rev. Angel L. Rivera
 3115 Elyria Ave. 44052
 440-244-3415

• **Misión Cristiana Faro de Luz**
 (Discipulos de Cristo)
 940 West Fifth St. 44052
 Pastor Luis A. Morales
 440-288-8810
 Dom., 1:00PM: Predicación
 Dom., 4:00PM: Escuela Bíblica

• **Our Savior Nuestro Salvador Lutheran Church**
 4301 Clinton Ave. 44055
 Rev. Cora Lee Meier
 440-277-6123
 Dom., 11:15AM; Serv. de Adoración
 Dom., 10:00AM: Escuela Dominical

Lorain:

• **The Salvation Army**
 2506 Broadway 44052
 Pastores Carlos & Trudy Medina
 Dom: 11:00AM Reunion de Adoración: 1:00PM Escuela
 Miér: 6:30PM Estudio Bíblico
 Vier: 6:00PM Club de Niños
 440-244-1921

• **Christian Tabernacle International Church**
 2203 Meister Rd. 44053
 Pastores David & Mildred Figueroa
 Dom., 10:00AM (Escuela Dominical)
 Dom., 5:30PM
 Martes & Jueves: 7:30PM
 440-9605363

• **Príncipe de Paz Hispanic Lutheran Church**
 1607 East 31st St.
 44055

• **Iglesia del Dios Viviente**
 254 Barres lane
 Elyria OH 44035
 Pastor Martin & Carmen Moyet
 Dom: Adoración 1:00PM
 Martes: Adoración 7:00PM
 Miér: Estudio Bíblico 7:00PM
 Viernes: Adoración 7:00PM
 (440)398.2996 o 323.8513

Cleveland, OH:
 • **Iglesia Nueva Vida**
 2327 Holmden Ave.
 Cleveland OH 44109
 Rev. José Reyes
 Serv. culto: miér. 8:00PM
 vier. 8:00PM
 dom. 11:00AM
 216-741-0390
 216-322-0002

• **Iglesia Pentecostal "La Senda Antigua"**
 Pastores Rolando & Lizette Velázquez
 2681 West 14th Street
 Cleveland OH 44113
 216.298.9095
Orden de Cultos:
 Dom:10:30AM Esc. dominical;
 lun: Culto Evang., Pro-
 templo
 lun: 7PM clase de Nuevos Creyentes
 Mar: 7PM Oración y Est. Bíblico
 mier: 7PM Culto de Hogares
 jueves: 7PM Culto Generales
 Vier: 7PM Culto Generales

• **Sagrada Familia**
 Fr. David Fallon
 7719 Detroit Ave.
 Cleveland OH 44102
 Sat. Vigil 5:00PM
 Sun., 9:00AM & 11:30AM
 216-613-6817

• **St. Francis Parish**
 Superior Ave. & 71st St.
 Cleveland OH
 Sat. Vigil 4:00PM
 Sáb., 10:00AM [Español]
 Sat., 11:30AM [Eng.]
 Weekdays, 7:30AM
 216-361-4133

• **St. Michael the Archangel**
 Fr. Jaime McCreight
 3114 Scranton Rd.
 Cleveland OH 44109
 Sat., 5:00PM [English]
 Sáb., 7:00PM [Español]
 Sun., 9:45AM [Eng.]
 Dom., Noon [Esp.]
 216-621-3847
 216-861-6297

• **Misión Cristiana Nueva Vida**
 2003 West Blvd.
 Cleveland OH 44102
 Dom. 9:00AM [Español]
 Sociedad de Niños: Vier. 6:30PM
 Pastores Vanessa Rivera y Luis Castellano
 440-220-2368 ó
 440-220-2369

• **Iglesia Cristiana Fuente De Salvación**
 3780 West 140th St.
 Cleveland, Ohio 44111
 Dom: Estudio Bíblico a las 2PM
 Servicio de Alabanza a las 3PM
 Estudio en Los Hogares Para Caballeros a las 7PM
 Miercoles: Oración a las 7PM en la Iglesia
 Viernes: Estudios en Los Hogares/Celulas a las 7PM
 Pastores Pedro & Georgina Leonardo
 (440) 508-4497
 (216) 334-4759



MICHIGAN

• **Primera Iglesia Hispana de Monroe**
 Alianza Cristiana y Misionera
 Pastor Jesse Morales
 317 E. Front St.
 Monroe, Michigan 48161
 734-848-4271

• **Primera Iglesia Bautista Hispana**
 3495 Livernois Street
 Detroit, Michigan 48210
 Pastor Titular: Carlos Liese
 Pastor Asociado: Eli Garza
 Estudio Bíblico: Miér., 7:00PM Escuela Dominical: 10:00AM Culto de Adoración:
 Dom., 11:00AM
 313-894-7755

• **Nueva Creación United Methodist Church**
 270 Waterman St.
 Detroit MI
 Services: Juev. at 7:00PM & dom. a 5:30PM
 • **St. Alfred Catholic Church**
 Fr. Jim Keane
 9500 Banner Street
 Taylor MI
 Misa en español:
 Domingo, a 5:00PM
 313-291-6464

• **Parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe**
 G-2316 W. Coldwater Rd.
 Flint, MI 48505
 810-787-5701
 Rev. Timothy Nelson
 sábado (ingles) 5pm.
 domingo (español) 9am.
 domingo (ingles) 11am

TRANSLATIONS

Spanish-English
 English-Spanish
 419-870-6565
 laprensa1@yahoo.com

TRANSLATIONS

English-Spanish
 Spanish-English
 419-870-6565
 laprensa1@yahoo.com

TRANSLATIONS

La Preciosa's Mexican Restaurant
 1218 Broadway
 Toledo, Ohio 43609
 (419) 242-0215

Hours:
 Wed - Thurs.: 10:00 AM - 6:00 PM
 Friday - Saturday: 10:00 AM - 8:00 PM
 Sunday: 10:00 AM - 4:00 PM
 Closed Mon. & Tues.

Weekly Horoscope

BY SEÑORA MINERVA

★ **ARIES: MARCH 21 - APRIL 20**
 You're questioning your motives for staying here. If it feels secure you're not so sure security is what you were after. Take a long look at what this will lead to. Complacency has a way of getting boring over time.

★ **TAURUS: APRIL 21 - MAY 20**
 You can't handle everything for people. It's great to be the one who knows exactly what to do, but it refuses others the privilege of learning how to do for them selves. Stop with the caretaking. Your energy could be put to better use.

★ **GEMINI: MAY 21 - JUNE 20**
 What once took up all of your time is less of a burden. Now that things have loosened up you've got all kinds of plans. Some of them are a little out there, but that's OK. Anything new and different is the key to fulfillment right now.

★ **CANCER: JUNE 21 - JULY 20**
 It takes a long time to figure out what to do about things. Don't rush this. You won't have enough certainty to act on anything for a while. More pieces of the puzzle need to come together. When they do, you will know exactly what to do.

★ **LEO: JULY 21 - AUGUST 20**
 Telling the truth usually gets us into trouble. Don't expect to hear from whoever couldn't deal with your honesty for a while. Once they process this they'll be backed with a new attitude and very grateful that you spilled the beans.

★ **VIRGO: AUGUST 21 - SEPTEMBER 20**
 You don't really know where this will go but you're optimistic. After a long stretch in nowhere land it's great to be on a new track. Dive in and give it everything you've got. You'll be amazed to see how well it pays off.

★ **LIBRA: SEPTEMBER 21 - OCTOBER 20**
 Anyone else would say no to this but you can't. Don't worry about being impulsive. If you know for sure that it's what you want, what other people think about it shouldn't matter. Nothing will change if you don't take this risk.

★ **SCORPIO: OCTOBER 21 - NOVEMBER 20**
 You stay in this situation because it's safe. Trading it all in has occurred to you more than once. If you were adventurous you could be having an absolute ball! Think about it. This is your movie. You can rewrite the script.

★ **SAGITTARIUS: NOVEMBER 21 - DECEMBER 20**
 It's probably better for you to ignore those who are pushing your buttons. The more attention you give it, the more they'll act up. Instead of reacting, do your best to pretend that you could care less in this scenario.

★ **CAPRICORN: DECEMBER 21 - JANUARY 20**
 Your conservative ways are blocking your growth at a time when anything is possible. Don't be afraid to go for this. You've paid your dues and whatever's coming to you is well deserved. Big changes are afoot and you're ready to make them.

★ **AQUARIUS: JANUARY 21 - FEBRUARY 20**
 Just because everyone else pretends to be normal, who said you had to be? Normal is rarely what it appears to be. Being happy on your own terms is the key to everything.

★ **PISCES: FEBRUARY 21 - MARCH 20**
 You can ask for what you want without having to worry that others will refuse you. The changes you want to make would be good for them too. If you stick your neck out you will be surprised to find that they want this more than you do.

Summit on artists as catalysts for redevelopment

Cleveland hosts a national summit on artists and the role they can play in revitalizing local economies in Rust Belt cities like Detroit, Pittsburgh, and Milwaukee. The one-day summit on May 14, 2008, *From Rust Belt to Artist Belt*, is sponsored by the Cleveland-based *Community Partnership for Arts and Culture (CPAC)*.

The summit, which will take place at the Maxine Goodman Levin College of Urban Affairs, Cleveland State University, is part of Creative Compass, CPAC's multi-year initiative to increase artists' access to affordable space and better integrate them into Rust Belt community revitalization efforts. The summit brings together an alliance of community development experts to discuss the challenges and opportunities facing America's post-industrial cities and how to leverage the arts as a community development strategy.

"Post-industrial cities have a range of assets that are particularly appealing to artists. These cities have highly developed arts and cultural sectors, an important feature for artists who often rely on nonprofit arts and culture organizations

as a supplementary source of income, as well as an abundance of affordable property and close proximity to major US markets," said Tom Schorgl, President and CEO, Community Partnership for Arts and Culture.

"What's exciting about this event is that it will bring together under one roof an unprecedented array of the nation's leading thinkers on Rust Belt revitalization efforts as well as creative economy experts who have experience in artist-oriented community development in Illinois, Indiana, Michigan, Minnesota, upstate New York, Ohio, Pennsylvania, and Wisconsin," said Schorgl.

There is mounting evidence that investing in artist space can yield considerable returns. The small town of Paducah, Kentucky, for instance, has attracted more than 70 artists to relocate and purchase live/work space in a formerly blighted neighborhood which is now a lively arts district. Subsequently, the town has seen a \$10 million increase in annual tourism expenditures. The Pittsburgh Penn Avenue Arts Initiative (PAAI) has attracted 30 artists to locate in a 12-block stretch of the Friendship and Garfield neighborhoods. Their presence has spurred additional

market-rate development in the area. Art projects by PAAI artists have also served more than 500 neighborhood children.

From Rust Belt to Artist Belt is designed to give individuals from artist service organizations, community development corporations, developers, lenders, municipal leaders and realtors throughout the Great Lakes states an opportunity to network with peers facing similar situations. Moreover, they will learn about recent research and hear success stories on artists and their role in community development, gain knowledge of how to finance artist space and discover tools for marketing to artists and engaging them in neighborhood development. Finally, all participants will have an opportunity to weigh in on a regional Rust Belt agenda to advance the efforts of artists and community development professionals.

Experts include:

Mark Barone, Senior Director for Engagement Initiatives, University of Syracuse; Founder, Paducah Artist Relocation Project; Robert Brown, Director, Cleveland City Planning Commission; Pat Cirillo, President, Cypress Research Group; Amy Green Deines, Board President, Contemporary Art Institute of Detroit; Brian

Friedman, Executive Director, Northeast Shores Development Corporation; Marc Folk, Executive Director, Arts Commission of Greater Toledo; Matthew Galluzzo, District Manager, Penn Avenue Arts Initiative; Kumari Gantt, Executive Director, Village of Arts & Humanities; Nathan Guequierre, URS Corp., East Side Arts Incubator; Wendy Holmes, Vice President of Consulting and Resource Development, Artspace USA; Barbara Koenen, Director - Chicago Artists Resource, Cultural Planning Division, Chicago Department of Cultural Affairs; Lillian Kuri, Director of Special Projects, The Cleveland Foundation; Ann Markusen, Director, Project on Regional and Industrial Economics, University of Minnesota; Jeremy Nowak, President & CEO, The Reinvestment Fund (mid-Atlantic cities); Judilee Reed, Executive Director, Leveraging Investments in Creativity; Esther Robinson, Founder, ArtHome; James Rokakis, County Treasurer, Cuyahoga County, OH; Mary Margaret Schoenfeld, Community Development Manager, Americans for the Arts; and Linda Warren, President, Village Capital Corporation.

Obama

(Continuación de p.2)

800 superdelegados, funcionarios y oficiales demócratas que pueden votar por cualquiera de los precandidatos sin tener en cuenta los resultados de las primarias del estado y las asambleas locales de partido. Con sólo nueve estados y competencias territoriales por disputarse, Clinton no puede lograr los 2.025 delegados necesarios para la nominación sin capturar la mayoría de los superdelegados, que siguen sin mostrar preferencias.

Eso distanciaría a los líderes del partido de los votantes demócratas y podría ahondar aún más la división interna. Un sondeo reciente de The Associated Press-Ipsos ya muestra que muchos simpatizantes de Clinton y Obama preferirían respaldar a McCain si su precandidato no toma la nominación demócrata.

El martes, un Obama enfadado y sombrío criticó a su ex pastor después de semanas de defender sus obras buenas. Le dijo a reporteros que se sentía ultrajado por la "actuación"

del pastor Wright al ofrecer una conferencia de prensa en el Club Nacional de Prensa en Washington un día antes. El ardiente predicador repitió afirmaciones polémicas, como su creencia de que el gobierno estadounidense creó el virus del sida para afectar a los negros y que Estados Unidos ocasionó los ataques del 11 de septiembre de 2001 por su propia política bélica en otros países.

Los comentarios de Wright afectaron la campaña de Obama desde que fueron difundidos por primera vez el mes pasado y han sido considerados uno de los factores que dañaron severamente su apoyo entre los votantes obreros blancos en Indiana y Carolina del Norte.

Obama rechazó rotundamente el martes las opiniones expresadas por Wright, quien ofició la boda del aspirante presidencial, bautizó a sus dos hijas y fue su pastor durante 20 años antes de su jubilación este año. El título del segundo libro de Obama, "The Audacity of Hope" (La audacia de la esperanza), fue tomado de un sermón de Wright.

Latino growth

(Continued from Page 3)

we see on the lobbying end, when people come to us and say, 'Help us engage the (Latino) community.'"

González said the latest numbers should underscore the need for policymakers and politicians to pay attention to the Latino population.

"It bears repeating, the future of Americans is going to depend on the future of the success of Latinos,"

he said.

Congress gave that population's growth a limited nod Tuesday night when it passed legislation to create a commission to study whether to add a museum in the Smithsonian Institution system dedicated to the contributions of U.S. Hispanics. Money still must be provided for the commission.

On the Net: U.S. Census Bureau: <http://www.census.gov>



Membership Meeting

Please join, the MDFP Hispanic/Latino Caucus as we discuss issues that are impacting the Latino Community.



Featured Guest Speaker
US Senator Carl Levin

Learn More About...

- National Convention Delegate Selection
- Hispanic Candidates—MDFP State Ticket
- Updates From Local Elected Officials

Contact person: Larry C. Arreaga, Chair
Phone: 313 590-2990
Email: TreasArreaga@gmail.com

Date: 05/16/08
Time: 11:00 am
11 Arlson Station Grill
2148 29th Street, Westwood, MI 48122
616.977.9874

Your child will not "Fall Through the Cracks" at Victory Academy of Toledo

Victory Academy Curriculum raises the bar;

- Specials include Karate and Spanish
- Individual plan for every student
- Marazon Model
- Student-teacher 20:1 ratio
- Weekly progress reporting
- Ohio Content Standards
- School average shows children advancing more than one grade level per year

Enrolling Now for Fall 08'

Call for Kindergarten Screening & K - 8 Tours

419-534-2304

ABCDEF

Join us for Open House

May 7th & May 15th
4 - 7 pm
3319 Nebraska Avenue
Toledo, Ohio 43607

¿NECESITA UN ABOGADO DE INMIGRACION?



Wojnar & Associates

(216)

771-

1111

• Integridad • Honestidad • Eficiencia •
CONSULTA GRATIS EN ESPAÑOL
Pregunta por Claudia Chajon

1370 Ontario Street, Suite 1128, Cleveland, OH 44113

New insights into cause of diabetes emerge from U-M research

ANN ARBOR, May 1, 2008: University of Michigan researchers have new clues to what goes awry at the cellular level in *type 2 diabetes*. Their results, published in the *Journal of the American Chemical Society (JACS)*, challenge conventional views of how the disease is initiated and may lead to development of drugs to treat aging-related diseases, as well as diabetes.

One of the most striking hallmarks of type 2 diabetes is the presence of clumped protein fibers called amyloids in the insulin-producing cells of the pancreas. Previous research has suggested that amyloid formation somehow damages the membranes surrounding those cells, killing the cells and precipitating diabetes. But associate professor of chemistry and biophysics Ayyalusamy Ramamoorthy and coworkers show in the new study that membrane damage can occur independently of amyloid formation and that the protein involved, known as Islet Amyloid Polypeptide Protein (IAPP), has separate regions responsible for

amyloid formation and membrane disruption.

"It was already known that amyloid fibers themselves are not especially harmful to cells, but it was thought that the process of amyloid formation might generate toxic intermediates that caused membrane damage. This issue has been the subject of active debate," Ramamoorthy said.

By breaking off one end of the protein and testing the resulting fragment's properties, the U-M group learned that the fragment can disrupt membranes and cause cell death as effectively as the full-length protein, without forming amyloids.

Then, comparing the human form of the IAPP with the rat version, which does not cause cell death, the researchers found that a difference of a single amino acid (protein building block) accounts for the toxicity. In conjunction with chemistry and pharmacology professor Robert T. Kennedy, Ramamoorthy is now studying the protein in living cells and obtaining the same results as with the model cell membranes used in the recent *JACS* paper.



Although IAPP is believed to contribute to the development of type 2 diabetes, drugs to suppress the role of IAPP in diabetes have not yet been developed, mainly because the molecular mechanism by which IAPP becomes toxic has been a mystery. In addition, the presence of toxic and non-toxic forms of the same protein in human body considerably complicates the discovery of what makes the protein toxic.

"Interestingly, this is exactly the same problem that has been limiting research progress in discovering drugs to treat other devastating aging-related amyloid diseases like Alzheimer's, Parkinson's, Huntington's and mad cow disease," Ramamoorthy said. "Our key finding of a version of the protein that exists in only one stable toxic form considerably simplifies the search for compounds to prevent these diseases."

UT Cancer Center to host 'Oncology on Canvas' exhibit

The University of Toledo Cancer Center hosts the art exhibit titled "*Oncology on Canvas*," which will be on display on the fourth floor of Mulford Library on the Health Science Canvas from Monday, May 5, at 9 a.m. until noon Thursday, May 8, 2008.

The Lilly Oncology on Canvas: Expressions of a Cancer Journey Art Competition and Exhibition was developed by Eli Lilly and Co. in 2004 as a way to honor the journeys people embark upon when confronted with a cancer diagnosis.

The art for this international exhibit is submitted by people who have been diagnosed with cancer, their oncologists, nurses, family members and caregivers, allowing them to share their cancer experience with the world through their works.

Each piece is accompanied by a narrative that describes the inspiration behind the art.

This is the second year the UT Cancer Center has hosted the exhibit. Kathy McVicker, volunteer at

the UT Cancer Center, said, "Last year's exhibit was pretty incredible and very touching."

Special events during the week will include:

- Monday, May 5, at 7 p.m. in Mulford Library Café — "Art as Therapy" presented by Claudia W. St. Clair, art therapist, Hospice of Northwest Ohio.

- Tuesday, May 6, at 6 p.m. in Mulford Library Café — Oncology Nurses of Northwest Ohio will discuss research on art as therapy.

- Thursday, May 8, at 6 p.m. in the Ruppert Health Center — "My Art ... My Life," presented by muralist Beth Covert. She will talk about her cancer journey; a panel discussion by cancer patients will follow.

Covert is a muralist who was diagnosed with breast cancer two years ago and after having surgery, chemotherapy and radiation, she did not have the strength to paint. So she picked up her camera and started taking photos.

"I get lost in my work. I become totally absorbed and lose all awareness of



the time, surroundings and most importantly, the difficulties in my own life. That is the gift my art gave me throughout the treatment of cancer in 2006," Covert said.

A total of 25 pieces of artwork will be displayed in the Mulford Library throughout the week.

Artwork will be judged and the top three prize-winners will receive monetary contributions that will be donated to the artist's cancer charity of choice.

RSVPs are requested for the evening events. For more information on the free, public exhibit and events, or to make a reservation, call the UT Cancer Center at 419.383.6644.

De Parte del Maestro

By Josh Flores

Image is everything: Present yourself well

As the summer approaches, many of my students are attempting to find seasonal employment. I know that this is the time many young people are doing the same. While helping my students fill out applications I thought that this would be a perfect time to discuss the importance of what is perhaps the single most important determining factor of whether you get hired or not: *Image*.

What is image?
When I refer to image, I am talking about how you are perceived by others. In most cases, the most important thing about your image is that you are comfortable with who and what you are. However, in the real world, it is not always that simple.

Most employers know within the first twenty seconds after introduction, whether or not they plan to hire you. So let's think about that. What can be analyzed in those short twenty seconds?

Two things come to mind: *appearance and speech*. In other words, how you look and how you speak. It is important to understand that most employers have an image that they want to uphold for their company or in their workplace. They can tell right away if you fit that image.

With this in mind, it is important that you present yourself in the best way possible. To reference an old adage '*You never get a second chance to make a first impression*'. My hope is that I can arm you with some basic knowledge to insure that you make a strong and positive first impression.

Put your best foot forward.

There are three main areas that you should focus on in order to present yourself in the best light possible: *appearance, speech, and mannerisms*—how you look, how you speak, and how you act.

First, let us address your *appearance*. The most important thing to know is that a person will form some sort of judgment of you as soon as they see you. This is human nature; it may not seem fair, especially in the workplace, but here is a reality check: *life isn't fair*.

But there are things that you can do to maximize the chances that the first judgment passed on you is a positive one.

One of the biggest things that you can avoid being judged on is *body art*. I call it body art because I truly believe that is what it is, but it is important to keep in mind that many people to not share that sentiment. I also want to note that I am not condoning that you go out and get a hundred tattoos or piercings.

In fact, I see more of my students that have them but I would encourage all young people to wait until you are at least legally allowed to get something on your own before doing so.

I am a realist and I know that regardless of what I say, many of you are still going to do what you are going to do; I am just encouraging you to be smart about it and make you aware of the possible repercussions for your actions.

So my advice is if you are going to do something, then avoid areas that are visible when you are wearing a short sleeve shirt and shorts or a dress. This means the forearms, hands, ankles, calves, and especially the neck and face area. I know, I know you want to express yourself and people shouldn't judge you just because you have a tattoo or piercing, but they will.

Think about this for a minute. You are not in the Allen Iverson, Lil Wayne, or any other celebrity. And do you know the main difference between us and them? They are millionaires! That means that they are not really worried about making a good first impression in an interview.

Now I know that working at a fast food place or grocery store may not be your dream job, but you have to start somewhere. My first job was detailing cars at a car dealership. I would do the dirty work and some older, more experienced guy would do everything else. I was the lowest person on the proverbial totem pole, but you have to start somewhere and I was making money.

Dress for success

Regardless of what kind of job you are applying for, it is important to dress well. Invest in a nice pair of slacks (males and females) and a business shirt, and for the guys add a tie. Don't forget the shoes! Ladies, you don't want to wear six inch heels to an interview; instead go with a flat closed toe.

Guys, dress shoes will work fine, avoid the purple or red Stacey Adams. Keep in mind that you can look like a million bucks without spending much. I suggest going to a discount store like T.J. Maxx or a Burlington Coat Factory. Just remember that this is an investment and you can use the outfit for more than one occasion. You will undoubtedly look sharp and have an extra amount of confidence knowing you look good going into your interview.

Another key, particularly for the guys, is being well groomed. So get a haircut and shave; just make sure that you are looking sharp. Nothing ruins a good outfit like being poorly groomed.

Real talk
When speaking to your



Josh Flores

potential employer remember two things: they are not your friend and you are not in the streets. Use your manners and say things like 'pleased to meet you Mr. or Mrs. Whoever'. It may seem corny to you but if you are polite and well spoken then that can go a long way. You might naturally be nervous but take your time when you are answering questions rather than saying things like 'uh' and 'um' every other word.

It is key to remember that by speaking with class in an interview it doesn't mean you are selling out or being soft—it simply shows you are able to adapt to your environment. I tell my students all the time that how I speak in the classroom is much different then when I am with my boys, just like its different then when I am running a board meeting.

You have to be a chameleon if you want to get ahead in life.

Relax

Believe it or not many interviewers are often just as nervous as you are. Just relax and avoid fidgeting or doing things like biting your fingernails. This can be a big turn off to an employer, especially in the food industry. Yuck!

Be sure to give a firm hand shake when you meet the person interviewing you, whether it is a man or woman. Don't break their hand; just make sure it is a solid shake. Be sure to practice ahead of time. Lastly, make sure you make eye contact when you are shaking their hand and throughout the interview. This displays confidence; again practice beforehand. Always end the interview by saying something like 'thank you for your time, I hope to hear from you soon' and shake their hand again.

Well I hope these tips will help you in your job hunt. If you don't get a job you aren't alone; the economy is tough right now so jobs are scarce, but if you follow these things then you are increasing your chances. If nothing else, buy a used lawn mower and a rake and become an entrepreneur. ¡Hasta la próxima vez!

I would love to hear from you about my column please send me feedback or let me know if there is something you would like me to write about. You can e-mail me at laprensa5@yahoo.com. ¡Gracias por tu apoyo!

ESMERALDA KARAKOUDAS ABOGADA

**Immigración
Discriminación en el Empleo
Compensación de Trabajadores
Relaciones Domésticas
Lastimadura Personal
(216) 941-9449**

¡Mira!



**Diablo 18
inch
chrome
rims with
Toyo tires
\$700 or
best offer!**

**Tele:
(440)
320.8221**

LOC OB
ASSERTIVE?
MONEY
MOTIVATED?
LawFirmseeks
COLLECTORS
F/T, Salary+
UnlimitedBonus
FullBenefits
ApplyNow!
www.LOCOB.com
Jyoon@locob.com

TRANSLATIONS
Spanish-English
English-Spanish
(419) 870-6565
English-Spanish
Spanish-English
TRANSLATIONS

Web Project Coordinator

The Toledo Zoo is presently recruiting for a full time Web Project Coordinator. Under general supervision, will develop, design, deploy & maintain the Zoo's external & internal website(s) and create a website experience that engages audiences, makes visit planning easy, effective and promotes the Zoo's activities and programs. Also responsible for creating and maintaining the intranet site for Zoo staff. Prefer a Bachelor's degree in Web Development/Design, Visual Communications Technology or Communications with a minimum of 3 years professional experience. Must have solid experience and working knowledge of HTML, CSS, JavaScript, PHP or ASP and be familiar with Adobe creative Suite products, with strong competencies in Dreamweaver & Photoshop. The Toledo Zoo is an AA/EEO Employer, a drug/alcohol free workplace and offers a competitive salary & benefits package. For consideration resumes must include salary requirements, be received by May 9th, and submitted utilizing only one of the following methods. Recruitment Manager, RE: Web Project Coordinator, The Toledo Zoo, P.O. Box 140130, Toledo OH 43614-0801 **OR:** resume@toledozoo.org

COMPLIANCE SPECIALIST

Successful North Toledo non-profit with comprehensive and innovative revitalization strategies is seeking a key staff person to work in the area of housing. Ideal candidate would have experience in affordable housing, property management, good record keeping, communication and people skills. Math and problem solving test will be given as a requirement. We will provide training and competitive wages. Position is part-time and will require a flexible schedule.

Qualified candidates should send their resúme to:

United North
3106 Lagrange Street
Toledo, OH 43608

An equal opportunity employer.

The City of Oregon Civil Service Commission will conduct an examination for position of **Police Officer** on Saturday, May 31, 2008, at 10:00 am at the Clay High School Cafeteria, 5665 Seaman Road, Oregon, OH. Applications must be filed on City's application form at the Civil Service office, 5330 Seaman Rd., from **May 5 - 16, 2008** during business hours. Forms also available online at www.ci.oregon.oh.us.

REQUIREMENTS: Must be at least 21 years of age by appointment. Must have completed two years (60 semester credit hours or 90 quarter hours) in any discipline from an accredited college or university with a G.P.A. no lower than 2.0. **Copy of transcript must be filed with application.**

Must pass medical physical, physical fitness, psychological fitness and background investigation; must establish residency within 10 miles of the City limits; must possess or successfully complete the Ohio Peace Officers Certification Program within 1 year from date of appointment; must have a valid Ohio Driver's License.

PERFORMANCE/RESPONSIBILITIES: Under general supervision, perform various duties to protect and serve the general public; enforce and uphold the laws set forth by the Constitution of the United States, the State of Ohio and the Charter of the City of Oregon; perform related duties as assigned. **See further details on requirements, duties and responsibilities posted in City office.**

Five numerical points will be added to qualified veterans who pass exam; additional 5 points will be given to any disabled, qualified veteran who passes the exam, as long as **DD-214** is filed with application as proof of service and/or disability.

SALARY: \$21.89 to \$26.88 per hour - 7 steps Examination will be written. Picture ID required at time of exam.

Please bring all documents necessary to file your application. Applications will not be accepted without all necessary information. There are currently no vacancies. EOE M/F

REMINDER
Toledo Lupus Education/ Support Meeting
Sunday, May 18, at 2:00 p.m. Flower Hospital MOB Auditorium 5200 Harroun Rd., Sylvania.
Topic: Its Your Money: Being Your Own Best Advocate for Health Insurance and Health Savings Accounts
Presenters: Pamela Bunch, Paramount Advantage Public Programs Regional Outreach Coordinator
&
Vicki Rossman, Assistant Vice President, First National Bank, Pandora, Oh
Don't forget about "Holidays in the Manor Home". Please call Rachel Haslow for volunteer information by May 18.
419-944-5580 / 419-443-2163
Email: rachelhaslow@hotmail.com
Funded in part by the Ohio Commission on Minority Health

ADVERTISE IN LA PRENSA
(419) 870-6565 or (313) 729-4435
www.laprensa1.com

SE VENDE
Ford Explore 1994
Automatic, \$1600
O mejor oferta
Comunicarse al
419-297-2936

¡Haga una diferencia!
Haga de voluntario para el YWCA!
Todos tenemos el poder de prestar una mano. Pero no todos escogemos utilizarla. En nuestra comunidad, el problema de violencia física y sexual hacia las mujeres no se puede, ni se debe tolerar. Pero la violencia continua. Y hasta que ese hecho cambie, nuestra necesidad para voluntarios que desean cambiar el mundo, no va a terminar.

YWCA of Greater Toledo
1018 Jefferson Ave.
Toledo, OH 43604
419-241-3235 x111
volunteer@ywcatoledo.org
El Centro H.O.P.E. y el refugio para mujeres maltradas del YWCA necesitan su ayuda.

PORT OF SAN DIEGO
CHIEF ENGINEER

THE ORGANIZATION
The Port of San Diego is a special governmental entity, created in 1963, by an act of the California legislature to manage over 5500 acres of State tidelands along San Diego Bay and the Imperial Beach oceanfront. The Port operates and maintains two major marine cargo facilities, a cruise ship terminal, office buildings, 16 public parks, public walkways and roadways, among other public improvements and facilities.
The Port employs a diverse workforce of over 600 people. It is a dynamic and progressive organization which received a bronze level award from the California Awards for Performance Excellence (CAPE). The management team is committed to achieving the Port's vision of becoming a "World Class" organization and strongly supports a constructive culture. Additional information can be found at www.portofsandiego.org.

THE POSITION
The Port's Chief Engineer is an officer of the corporation and operates at an executive management level providing senior leadership, support and expert professional assistance to Port management and the Board of Port Commissioners on engineering, construction and maintenance and related facilities matters.
The position is responsible for leading a team of professionals and support staff in directing and integrating comprehensive facilities engineering, construction and maintenance services and strategies for the Port. The Chief Engineer is responsible for and held accountable for ensuring that actions and activities are in compliance with Port policies, procedures, goals and objectives, relevant laws and regulations and professional standards and practices. Areas of responsibility include but are not limited to: Engineering design, project management, surveying, consultant and construction contract administration, construction inspection, scheduling and quality control. The Chief Engineer is expected to make high-level decisions within general policy guidelines and utilize exemplary judgment, discretion and analytical skills on matters that are critical to the success of the Port District.

QUALIFICATIONS
Graduation from a four-year college or university with a major in civil engineering or a related field; and ten years of progressively responsible leadership and management experience in the design, construction and maintenance of diverse and complex public works facilities; and also have current registration as a professional civil, electrical or mechanical engineer in the State of California is required at time of application.

IDEAL CANDIDATE PROFILE

- Proven executive leader and professional with vision, strategic perspective, integrity, honesty and political acumen
- Critical thinker with proven skills in applying problem solving and problem/issue analysis and values-based decision making.
- Excellent communicator in both written and oral presentations.
- Highly skilled and talented professional with demonstrated project management and teambuilding expertise gained from successful experience in large, complex and diverse organizations.
- Effective manager who is highly proficient in building and maintaining a constructive leadership culture through development of a coaching, mentoring, and feedback rich work environment.
- Demonstrated ability to build and maintain a learning organization comprised of self-directed work teams.
- High customer/stakeholder oriented focus toward achieving the Port's strategic objectives, mission and vision.
- Proven strategic/systems thinker who values continuous quality and process improvements and is dedicated to service excellence.

COMPENSATION & BENEFITS

- The salary range is \$99,840 - \$149,760 depending on qualifications
- 144 hours leave accruing from date of hire plus 40 hours unclassified leave
- 13 holidays per year
- Executive physical program
- Automobile allowance
- Medical, Dental, Vision coverage
- Preretirement Flexible Spending Accounts
- Life Insurance/Accidental Death & Dismemberment (AD&D)
- Short Term & Long Term Disability
- Travel Insurance
- Tuition Reimbursement
- Deferred Compensation Plan
- Defined Benefit Retirement Plan. Reciprocity available with most California public agencies.

THE APPLICATION & SELECTION PROCESS
Please submit applications and/or resumes for the position of CHIEF ENGINEER to:
Robert Schuck
Manager Human Resources
Port of San Diego
PO Box 126488
San Diego, CA 92112-0488
This is an open until-filled position. Please contact Robert Schuck or Karen Porteous at (619) 686-6544 for questions or additional information.

**Club Taino Puertorriqueño
12th Annual Constitution Day Picnic**

Sunday, July 20, 2008
Swan Creek Metropark (Yeager Center)
4659 Airport Hwy, Toledo 43614
1:00 p.m. to 6:00 p.m.
Free & Open to the Public

Come join us in commemorating the signing of the Constitution between Puerto Rico & The United States. Well have music, delicious Puerto Rican cuisine (only served between 2 & 4 p.m.), including the traditional roasted pig, artwork, dancers, poetry, and much more. Its a great cultural event for the whole family.



UNITED LAWNSCAPE, INC.

Se solicita:

Encargado de mantenimiento de Jardinería - Min. 2 años de experiencia. Licencia de conductor válida y con récord limpio.
Asistente de encargado de Jardinería - Min. 1 año de experiencia. Licencia de conductor válida y con récord limpio.
Técnico de Fertilización - Se prefiere con experiencia pero no es requisito. Licencia de conductor válida y con récord limpio.
Obrero - No se requiere experiencia
Ofrecemos pagos competitivos y oportunidades de progreso. Por favor aplicar en persona: 62170 Van Dyke, Washington Twp, MI o enviar fax al:
586-752-5040

NOTICE TO OUR READERS! While work-at-home jobs are often legitimate, we advise readers to fully investigate the background of any company before paying a fee. If an offer sounds **"too good to be true,"** it probably is.
Proceed with caution if you are asked to **SEND MONEY** or to call 900 numbers. All '900' phone numbers are charged to the caller on a per minute basis.
Please report any suspicious ads to us immediately! (419) 870-6565. Thank you.

**El Sistema Más Adecuado... The Right Fit
Career Opportunities...
Oportunidades de Empleo**



NOW HIRING: La Prensa, your local Latino Newspaper, is looking for new outside territory sales representatives in this area. Talented telemarketers in demand. Both positions require a self-starter with demonstrated excellence in verbal and written communications with cold-calling experience, and preparing presentations to win new business. Ad design and layout skills a plus but not necessary. Work from your home or our office as a sub contractor, work your own hours. Earnings commensurate with ability... top commissions paid. Email your resúme to Dawson Baker, National Accounts Manager. **Dawson@LaPrensaToledo.com**. Gracias/Thank you.

Safety Specialist

Sunoco, Inc., an independent refiner and marketer of petroleum in Toledo, has an immediate need for a **Safety Specialist**. The selected applicant will be responsible for providing information and interpretation on safety regulations, procedures, and practices, ensure compliance with all applicable industrial hygiene, health, and safety regulations, develop and present safety training material and be involved in incident investigation.

Candidates must hold a BS in Health or Safety-related field, or equivalent work experience required. 3 to 7 years of experience in a Safety or Industrial Hygiene background required. Must be able to work nights and weekends as needed.

For confidential consideration, please submit your resume through our website career center at www.sunocoinc.com.
EOE/MF/D/V

Communications

**SENIOR COMMUNICATIONS DIRECTOR
Marketing & Communications
Bowling Green State University**

The Sr. Director of Communications position combines high-level communication skills, media knowledge, sound judgment, absolute discretion and management skills in an office that handles internal and external public relations and media relations support for the entire University.

The Sr. Communications Director will provide direction and leadership for the development and implementation of a strategic media relations plan and internal communications program to: enhance University communications to inform external and internal audiences of University issues, mission, values, successes; to link University communications with key constituencies to marketing and communications programs through media, events, targeted marketing and public relations initiatives.

The Sr. Director of Communications acts as the Associate Vice President of Marketing & Communications deputy and, with some exceptions, provides oversight and manages the Account Executives in media and public relations activities. The Sr. Director will assist and represent the Associate VP in developing and carrying out the tactics linked to a strategic communications plan designed to: enhance University positioning, branding and image; positively impact enrollment, recruitment and retention for the University and BGSU Firelands; generate substantial revenue for the institution; and link University communications with key constituencies through media, events, targeted communications and public relations initiatives. The Sr. Director acts as primary media spokesperson and has oversight for the direction of internal and external resources to provide communications products to achieve goals set by Board of Trustees, President, Vice Presidents and Deans.

For a complete job description for this and all current Administrative Staff vacancies please visit <http://www.bgsu.edu/offices/ohr/employment/admstaff/page11137.html> or contact the Office of Human Resources at (419) 372-8421 or ohr@bgsu.edu. BGSU is an AA/EQ employer/educator.

**INTERESTED BIDDERS:
TOLEDO PUBLIC SCHOOLS – START HIGH SCHOOL RENOVATIONS AND WEST TOLEDO YMCA**

Sealed bids will be accepted by the Board of Education of the Toledo Public School District until **1:00 p.m. on May 29th, 2008**, at the Toledo Public Schools Treasurers' Room 3, 420 E. Manhattan Blvd., Toledo, Ohio 43608, for all labor material and supervision necessary for **Start High School Renovations and West Toledo YMCA Bid**, as more fully described in the drawings and specifications for the project prepared by SSOE, Inc. and will be opened publicly and read immediately thereafter.

Bid Documents for the project may be examined at the F.W. Dodge plan rooms in Maumee and Columbus, Builders Exchange in Toledo, University of Toledo – Capacity Building, E.O.P.A. – Hamilton Building, Northwest Ohio Hispanic Chamber of Commerce, and The Plan Room in Ann Arbor, Construction Association of Michigan, Toledo Regional Chamber of Commerce and Ohio Construction News.

Bidders may obtain copies of the documents starting **May 7th, 2008** which can be purchased from **Toledo Blue Print, 6964 Mc Nerney Road, Northwood, Ohio 43619 Phone: 419-661-9841. Drawings may be obtained on CD-ROM for no cost with the purchase of the specifications.**

A PREBID CONFERENCE is scheduled for **May 16th, 2008** at 2:00 p.m. at Toledo Public Schools' Board Room, 420 E. Manhattan Blvd., Toledo, Ohio 43608

If you have any questions or a need for additional information, please direct all questions in writing to **LeShay.Hadley@lgb-llc.com**, by phone at (419) 776-5600, or (fax) (877) 281-0784.

Bid Item No. 1 Site Work	\$504,710.
Bid Item No. 2 General Trades	\$1,038,883.
Bid Item No. 3 Fire Protection	\$132,400.
Bid Item No. 4 Plumbing	\$153,700.
Bid Item No. 5 HVAC	\$971,200.
Bid Item No. 6 Electrical	\$864,300.
Total Estimate:	\$3,665,193.

USDA Rural Development Funds Home repair program

USDA Rural Development has a program available to assist homeowners with repairs.

For families or individuals with very low incomes, Rural Development makes loans at a 1 percent rate. These loans can be used for repairs to improve or modernize a home, make it safer or more sanitary, or to remove health hazards.

Repairs to homes under the loan program can include replacing worn carpet, vinyl siding and other remodeling-type improvements. The maximum loan amount for this program is \$20,000.00 with repayment not to exceed 20 years. These loans are limited to households whose income falls below 50 percent of the area's median income.

Grants may be available for applicants 62 years of age or older who have a very low income and do not have loan repayment ability. Grant funds can only be used to remove health or safety hazards or to remodel dwellings to make them accessible for household members with disabilities. Grants have a lifetime limit of \$7,500.00. These grants are sometimes combined with loans to increase the amount available for repairs.

The most common types of repairs financed by these programs include fixing or replacing roofs, modernizing heating and wiring systems, building wheelchair ramps and making bathrooms more accessible for persons with disabilities. You can also apply for funds to install insulation and storm windows or put in a septic system.

To be eligible for assistance through these programs applicants must meet income limits, be unable to obtain the requested assistance through other sources, have adequate repayment ability in situations involving a loan request, have an acceptable credit history and have the legal capacity to incur the obligation.

To review income limits, visit our website at: http://www.rurdev.usda.gov/rhs/common/indiv_intro.htm

For more information or an application, call the Rural Development Findlay Area Office at 419-422-0242, ext. 113 or email Karen.Westrick@oh.usda.gov.

PULL A PART USED AUTO PART

Pull A Part of Cleveland is hiring **Yard Laborers Needed Immediately**
7.50 hr to 50 hrs week year round
Processing inbound cars and inventory
Place Inventory on Yard for display
May include operate basic hand tools and fork lift
Must be Authorized to Work In U.S. and pass Drug Screen
Criminal Back Ground Check
Need to Fill 7 Positions
Benefits @ 6 months
Apply @ 4433 W 130th, Cleveland Oh 44135

BUY THIS SPACE!

ADVERTISE IN LA PRENSA!
(419) 870-6565 Toledo
(313) 729-4435 Detroit
(440) 320-8221 Lorain



**The University of Toledo
CWA Position
Grant-Funded Position**

**Job T99075 Electronic Technologist 2, PVIC,
Wright Center:**

The Electronic Technologist 2 will be responsible for developing new Photovoltaic design in collaboration with one of the PVIC partners, Advanced Distributed Generation (ADG). The position will notably design and build new hardware for PV installation, review existing PV drawings or design new ones with CAD software. This position will also be in charge of roof top PV installation, of grid-tied systems integration, of electrical wiring and of the maintenance and operation of electrical and mechanical systems. The Electronic Technologist 2 will assist in the selection and purchasing of PV systems components and contract implementation, and will provide technical support and training to a variety of people (staff, students, public).

Bachelor's degree in Engineering Technology or equivalent is required. The successful candidate must obtain a GLREA PV Apprentice certification within the probationary period. Desired qualifications include knowledge of NEC code; ability to specify and install electrical power and control systems; ability to write reports and use CAD software; good management skills; work experience wiring of controls (AC and DC); ability to work on roofs, use appropriate tools; construction experience; previous experience in PV installation and high voltage utility; capacity to become licensed as an electrical contractor or an engineer; NABCEP certified; previous experience in technical support and training; excellent communication skills, both written and verbal, are essential. Full time. Pay Grade 31.

To apply, applicants should submit a cover letter (include position title and job #), a resume, as well as the names and contact information for three professional references via email to recruit@utoledo.edu. **This position will remain open until filled. The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.**

Tech Support Specialist

Provide end-user technical support, assistance, training and documentation on network, computer, software, phone, copiers and application usage. Responsible for workstation imaging and installation, including installation and repair of computer hardware & software. Full job description at www.toledomuseum.org. Requires associates degree or equivalent combination of education and experience and 3 years in PC technical support role with hardware and software troubleshooting and management skills and techniques; workstation and hardware installation and support, including workstation imaging techniques; and excellent customer service skills. Strong knowledge of MS Office, with ability to teach, and prior experience setting up and delivering computer training to users. A+/Microsoft certifications a plus. To apply, e-mail resúme with cover letter to jobs@toledomuseum.org or mail to HR, Toledo Museum of Art, PO Box 1013, Toledo, OH 43697. EOE.



Taquería Jalisco, Toledo OH; Open 7 Days a week. Abierto 7 días a la semana. 419.944.6808.

**Financial Aid Advisor
Findlay-area Campus**

Owens Community College invites you to learn more about this exciting job opportunity at <https://jobs.owens.edu>.

Become part of our inclusive culture that embraces and celebrates diversity.
AA/EOE

**Bienvenidos A La Michoacana
Cocina Abierta los 7 días
de la semana**

Con los mejores Tacos de carnitas, asada
Pollo, pastor, tortas y mas.
¡¡¡Ven y Disfruta!!! 419-243-3447

VOLUNTEER COORDINATOR

Metroparks of the Toledo Area has an opening for a part time Volunteer Coordinator. Excellent benefits and opportunities for personal development, \$14.39 per hour. Requires Associates Degree or equivalent work experience in volunteer program management, human resources or customer service. Must be able to work independently, demonstrate computer and database program proficiency. Professionalism, creativity and strong organizational skills required. Submit application and resume to Administrative Office, Wildwood Preserve Metropark, 5100 W. Central Avenue, Monday through Friday, 8:30 a.m. to 4:30 p.m. by May 9, 2008 or visit www.metroparktoledo.com to review the position description and download an application. EOE

Michigan First CREDIT UNION
The only place to do your banking!

MICHIGAN FIRST CREDIT UNION is looking for energetic people to join our team. Opportunities exist for full-time and part-time **Tellers**.

TELLERS are responsible for providing a variety of member service functions involving the receipting and/or disbursing of funds. This position involves constant and direct interaction with members and requires fast and accurate cash handling skills.

Qualified candidates for all positions must have a high school diploma, 1-3 years of related experience, a commitment to excellent customer service, and a cooperative and positive attitude. Professional experience and demeanor is a must.

Michigan First Credit Union provides an attractive benefits package including career appeal for branch employees. Come be a part of the organization that is the only place to do your banking!

Please apply online at www.michiganfirst.com or fax cover letter, resume and salary to 248-395-4173.

Michigan First Credit Union is an Equal Opportunity Employer.

The Hawthorn Suites Southfield is hiring **experienced housekeepers** for full and part time positions. Apply in person at 26700 Central Park Blvd. Southfield, MI 48075.

¿NO TIENES UN NUMERO DE SEGURO SOCIAL?

En Liberty Tax Service en Jackson te podemos ayudar a sacar un numero de ITIN para hacer tus taxes (impuestos) para ti y tu familia. Te podemos preparar los taxes de 2005, 2006 y 2007. Tenemos servicio de Notario Publico. Solo llamanos al (517) 788-6666.

SALES/DISTRIBUTION

Spanish/English newspaper looking for people to Sell Ads, Post Events, & Distribute Papers in the following cities: Michigan: Ann Arbor/Toledo, Adrian, Pontiac, & Monroe Ohio: Findlay, Bowling Green, Akron, Youngstown, Columbus, Painesville, Cincinnati, & Fremont
For details Call Rico at 313-729-4435 or 614-571-2051

TONY RIOS
Owner

RIOS TREE CARE
Serving Lorain & Surrounding Cities

WE DO QUALITY WORK
14 Yrs. Exp. Licensed
Tree Trimming & Removals Bonded & Insured
& Landscaping

Free Estimates (440) 225-3803
Fx (440) 377-0284 riostreecare.com (440) 377-4853

Tupperware

**Interested in selling Tupperware?
Want to place an order for Tupperware?**

Contact Sara hoy at 419-697-2593
or www.my.tupperware.com/sarabevier

**Join the
Winning Team**

American Family Insurance, a leader in the insurance industry since 1927, is looking for leading individuals to join our team of winning agents.

As an American Family agent, you can expect:

- **Unlimited income potential.**
- **Flexibility by managing your own business.**
- **Expert training.**
- **Advancement opportunities.**

For more information, and to schedule an appointment, call or send your resume to:

Nelida I Lopez
District Sales Manager
215 Miller Rd Suite 6
Avon Lake, OH 44012
(440) 933-3062
www.nelidalopezdistrict.com



All your protection under one roof®

American Family Mutual Insurance Company and its Subsidiaries
Home Office - Madison, WI 53783
www.amfam.com



Mobile Home for Sale
 Erie, Michigan, 1998 Fairmont 14' x 70'
 Remodeled, 2 Bedroom, 2 Bath, Central Air
 Great Home, Move in condition!
 Priced to move! Only \$10,000 734-847-1937

TRABAJE DESDE SU CASA

Se buscan personas responsables para realizar trabajos manuales desde su casa. \$500 a \$1000 por semana. No necesita experiencia ni inglés.

• La Asociacion Nacional del Trabajo
 1(650) 261-6649
 www.trabajeahora.com

ASSISTANT DIRECTOR, MULTICULTURAL RECRUITMENT Admissions Bowling Green State University

To coordinate the recruitment of multicultural students for Bowling Green State University, with emphasis on Black, Hispanic, American Indian students. To ensure that the goals for quantity and quality are met for each targeted subpopulation. To supervise two full time Admissions Counselors who assist in meeting these goals. For a complete job description for this and all current Administrative Staff vacancies please visit http://www.bgsu.edu/offices/ohr/employment/adm_staff/page11137.html or contact the Office of Human Resources at (419) 372-8421 or ohr@bgsu.edu. BGSU is an AA/EEO employer/educator.

Limpieza de Comercios

KBS esta empleando en Adrian. Se busca tiempo-completo Tercer cambio, Bilingüe (inglés/ español) requerido. Llame al 1-800-537-1376 ext. 498 deje un mensaje para aplicar. www.kbs-clean.jobs EOE

Home Repairs, Electrical, Plumbing, Decks.



CALL GASPER 419-215-7740

Housing Cleaning Service

- Residential
- Commercial
- Serving East & West Cleveland

AFFORDABLE PRICES!

Janette Cruz
 Owner
 216-832-1437

HERBALIFE

Productos Herbalife. Pierda 20 lbs rápido; limpieza intestinal, estrés, diabetes, cansancio, mal aliento, dolor de cabeza, etc. Llame ahora mismo. (614) 598-6330



Se rentan apartamentos De una, dos y tres recamaras.

En el mes de marzo les Ofrecemos DOS meses Gratis de renta.

Llame al 419-476-8600 Pregunte por Claudia para Más información.

www.rivieramaia.com

Macomber-Whitney Class of 1988

is looking for classmates for their "20th Class Reunion," August 22-24, 2008. Call Keith Nelson at 419-367-5400 or Marketa Roberts at 419-508-2028 to confirm your address, phone, and email address. Macomber-Whitney Class of 1988 "20th Class Reunion" meeting, Sunday, May 18, 2008 at King Pin Lanes, 1124 W. Sylvania Ave., Toledo, Ohio 43613. Come share your ideas.

Real Estate

HOUSE FOR SALE

Possible Land Contract (Ohio)
 Newer Roof, Siding/ CAC
 Near MUO/ Toledo Zoo

419-475-1461

Office: 734/429-9449
 Cell: 734/395-8383
 Fax: 734/429-9448
jpicknell@reinhardtrealtors.com

reinhardtrealtors.com



1221 E. Michigan Ave., Salsu, MI 48175



Julie Neller Picknell REALTOR

SANCHEZ ROOFING

Preventive maintenance; roof repairs; rubberroofing; re-roof shingles; 25 years exp; roof coatings; roof leaks; se habla español. Call Pete Sanchez 419-787-9612!

COMMERCIAL BUILDING FOR SALE

IN DOWNTOWN TOLEDO NEAR COURTHOUSE, 3 LEVELS.

For More Information Call: 419-870-6565



Now Accepting Applications for Efficiencies, One and Two Bedroom Apartments at the PLAZA APARTMENTS

2520 Monroe Street Housing Community for Elderly (62 and older) or Handicapped/ Disabled. Air Conditioning and Appliances Furnished Utility allowance. Rent based on income. Applications taken by appointment 419-244-1881



Equal Housing Opportunity



TEAMSTERS RESIDENCES

6071 Manley Road A Housing Community for the Elderly (62 and older) or mobility impaired. Accepting applications for One bedroom apartments. Appliances furnished. Utilities included in rent Rent based on annual income Applications by Appointment 419-389-4615



Equal Housing Opportunity



LUCAS METROPOLITAN HOUSING AUTHORITY

INVITATION FOR BIDS

The Lucas Metropolitan Housing Authority is seeking qualified contractors to furnish all labor, materials, and equipment for the following projects:

Job No.	Project	Walk-Thru Date	Bid Opening Date
28011	Roof Replacement at Vistula Manor	05/15/08 @ 10:00am	06/03/08 @ 11:00am
28033	Flory Gardens Lightning Protection	05/13/08 @ 10:30am	05/27/08 @ 11:00am
28034	Renovation of 4032 Isadore	05/13/08 @ 9:00am	05/27/08 @ 11:15am

Bid packages will be available at 201 Belmont Street, Modernization Department. A non-refundable fee of \$20.00 will be charged for each set of plans provided.

The prevailing wages for this locality, as established by the Department of Labor as Wage Determination OH20080028, as modified, must be paid all persons employed for this work.

All bidders shall be required to meet the Affirmative Action requirements and Equal Employment Opportunity requirements as described in Executive Order #11246. Each bidder must insure that all employees and applicants for employment are not discriminated against because of their race, color, religion, sex, national origin, disability, handicap, age, or ancestry.

MODERNIZATION DEPARTMENT
 (419) 259-9462

Pearl Road Auto Parts
 Since 1987

Bring Your Own Tools & Save

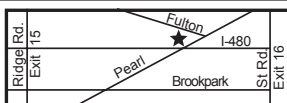
"Southern Rust Free" GAS TANKS, DOORS, BUMPERS, FENDERS & MORE!

- All Parts Guaranteed
- Computerized Inventory
- 5 Acre Lot - 15,000 Sq. Ft. Building
- Locator Service
- Oldies Selection

Open Monday - Saturday 8AM-6PM • Closed Sundays

Se Habla Español!

TOP \$ PAID FOR YOUR VEHICLE



(216) 661-8410

5000 PEARL RD NEXT to I-480



PAGAMOS POR RECICLAJE

Ahora, es más fácil que nunca, cambie su metal y conviértalo en verde ¡Dinero!. El reciclaje de CityMetal del círculo está abierto ahora. ¡Le atendemos, le pagamos, y sales así de RÁPIDO! Visítenos en nuestra nueva locación con mejor interior y facilidad para atenderlo en sus necesidades de reciclaje.

¡GANA \$100!

Recicle su metal aquí y entre para ganar \$100 en efectivo ¡Un ganador cada semana! No compra es necesaria para ganar.



La mejor manera para sus necesidades de reciclaje.

1428 WEST HENRY ST. AT HARDING ST.

(AL SUR DEL CENTRO DE INDY)

(260) 632-4320

LUNES A VIERNES 7:30AM-5PM SÁBADO 7AM-1PM. HORARIOS PUEDEN CAMBIAR.

IT PAYS TO RECYCLE.

Now, it's easier than ever to turn your metal into green. Circle City Metal Recycling is now open. We get you in, get you paid, and then get you out—**FAST!** Visit us at our new indoor facility today.

WIN \$100!

Recycle your metal here and enter to win \$100 cash!
One winner every week!
No purchase necessary.



A better source for your recycling needs.

1428 WEST HENRY ST. AT HARDING ST.

(just southwest of downtown Indy)

(260) 632-4320

M-F 7:30 am-5 pm; Sat 7 am-1 pm. Hours subject to change.

Health Coverage Made Affordable.



We offer Health Coverage that's ideal for...

- Individuals without Group Coverage
- Dependents and Students
- Self-Employed
- Independent Contractors
- Small Businesses
- COBRA Alternative

Rates as low as... **\$59***

Solutions with choices are easy... just call...
ANGELO ROSADO
216-643-0006 or 800-844-7208
www.angelorosado-insurance.com

Se habla español



Tu Hogar. Tu Preferencia.



Elija a Chicago Title
Este asegurado que su más valuada inversión sera protegida.

- Fuerte financiera sin igual.
- Expediente de éxitos asegurado.
- Compromiso excepcional al servicio de nuestros clientes.

No permita que cualquier compañía de título cierre la venta o refinancie su hogar.

4 Locales de oficinas para su conveniencia:

Columbus 614-459-0721

Toledo 419-418-2364

Cleveland-West
Lorain County 440-315-7248

Cleveland-East
Lake County 440-223-5870



Teledo Ohio Region



Chicago Title

Service. Strength. Integrity.

Rosa Vasquez

1-800-589-6968

www.spanish.ctfc.com



Chris Berlanga
Special Finance Manager

Aquí estoy para servirle
Kistler Ford

5555 W. Central Avenue
Toledo, Ohio 43615

FRESH START HOTLINE:
888-380-1025

www.kistlerautoaloans.com

New and Used Vehicle Selection
Trucks, Vans, SUVs & Cars

Fresh Start Financing

COME IN WITH:

- ✓ Driver's License
- ✓ Phone/Cell Bill
- ✓ 5 References
- ✓ Current Pay Stub
- ✓ Proof of Insurance

Apply Now for Pre-Approval

419-380-1025

Fax: 419-380-1068
chris@kistlerautoaloans.com

APPLY NOW AT
www.kistlerautoaloans.com

M&M Productions PRESENTS MOST WANTED MAN

ADD

TEJANO SOUND BAND

DAN HERRERA AND THE OUTLAW BAND

Sunday, May 25th, 2008

THE 5TH ANNUAL MIDWEST TEJANO-CONJUNTO EXPLOSION

AT CENTENNIAL TERRACE

PreSale Tickets \$18

Call (419) 865-1380 for the hotel festival rate of \$39

DOMINGO 11 MAYO GRAN BAILE Las Palmas

© The Stickney Banquet Hall, 3247 Stickney Ave, Toledo, OH

Promociones Molina

Ganadores del GRAMMY

HASTA LA CIMA DEL CIELO

SOLIDO

BATLE DE 8PM-1AM

\$20 Boletos de Preventa o \$25 en la Puerta traiga su propia bebida

Mayor Info 419-283-3016 @ www.midwestmusica.com

NO TE LO PIERDAS

GRUPO DEZEO



Revol/Page Plus Unlimited

1244 South Broadway
Toledo, Ohio 43609
419-292-1100
419-720-2355

Unlimited local/long distance
Nationwide 24/7, no credit, no contract
Phones starting at \$39.99.
Bring this ad and receive \$30 combo package!
We take in all bill pays.
Utilities, credit cards, etc.
Llamadas locales & ¡Larga distancia ilimitadas!
Sin contrato, sin verificación, sin credenciales.
Teléfonos empiezan a \$39.99.
Llamadas directas a México.
Hablamos español.
Traiga este cupón para recibir ¡\$30.00 de mercancía!
Tomamos toda clase de pagos.
Tarjetas de crédito, cable, luz, Gas y mucho más.